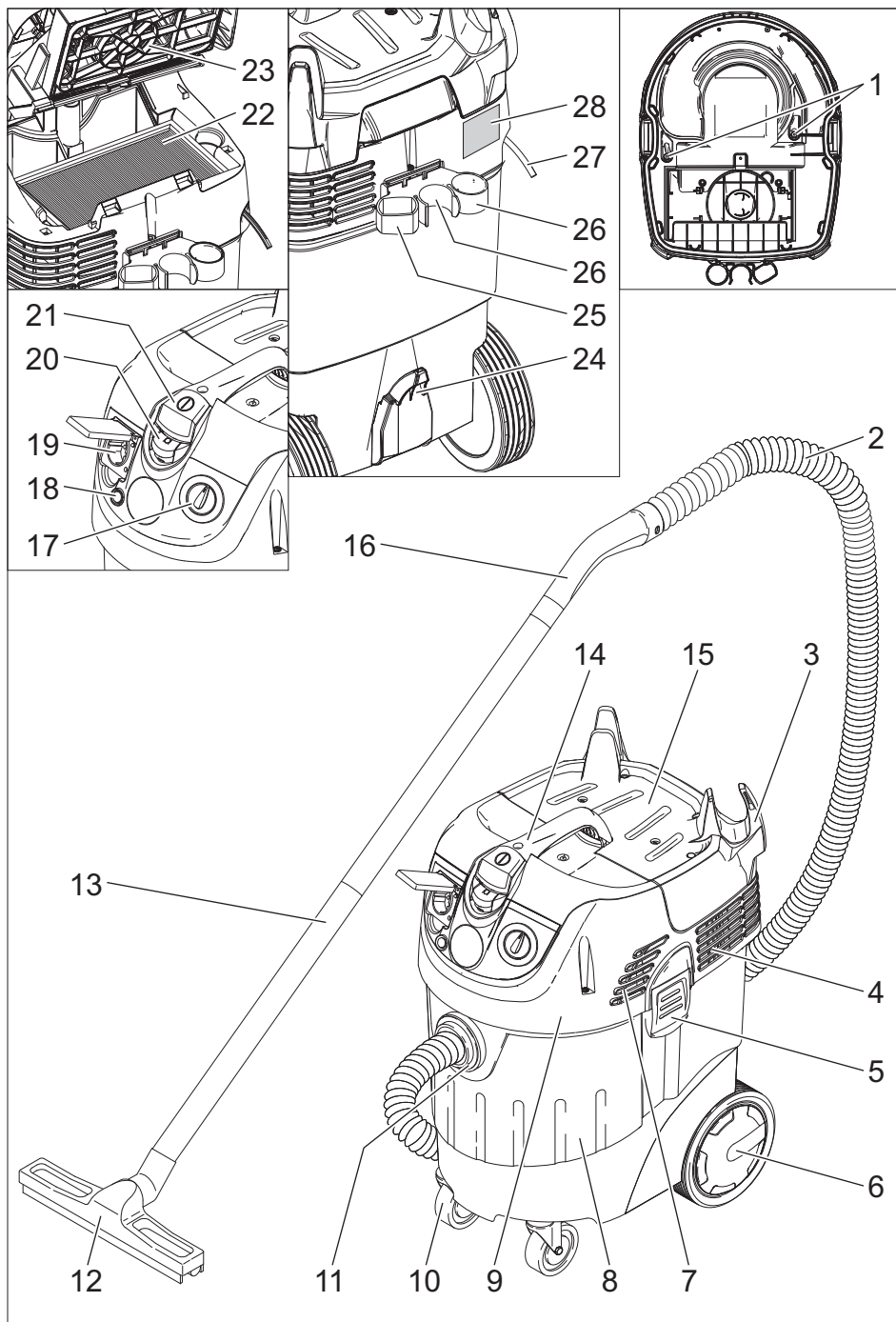
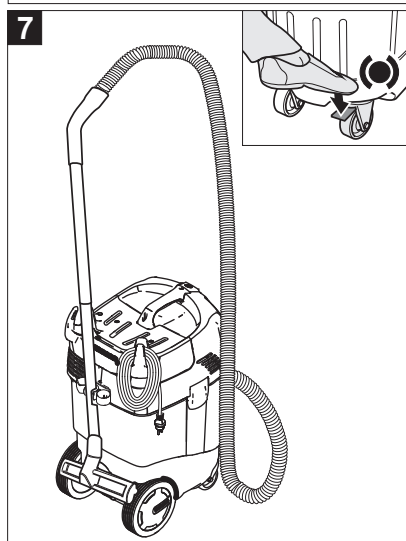
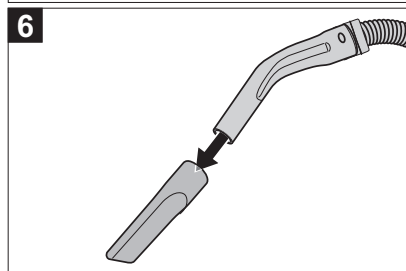
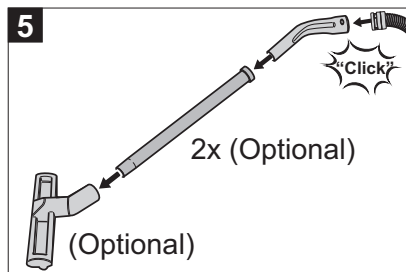
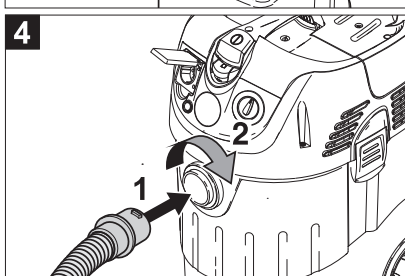
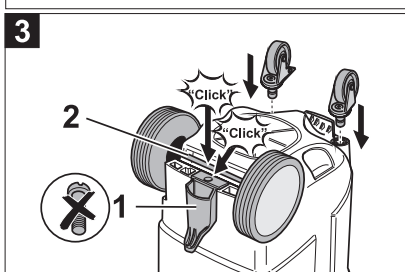
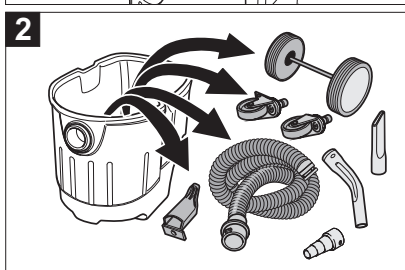
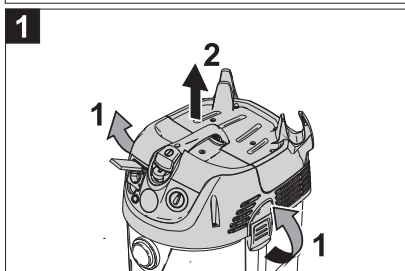
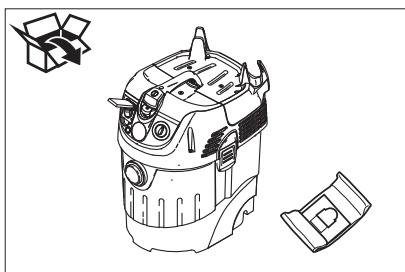

DEWALT®

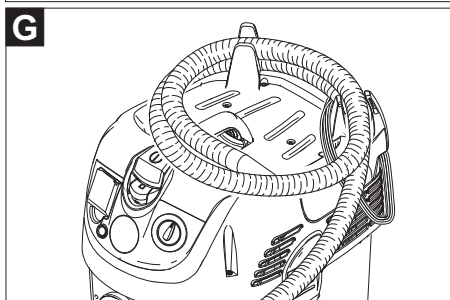
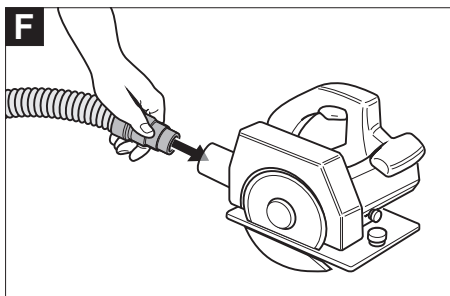
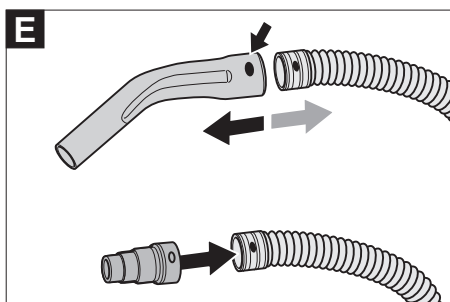
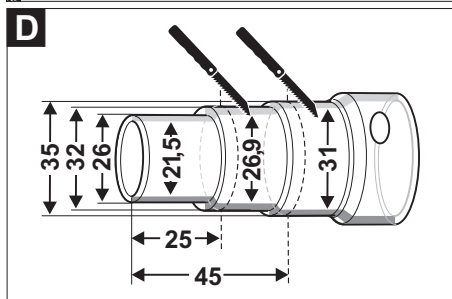
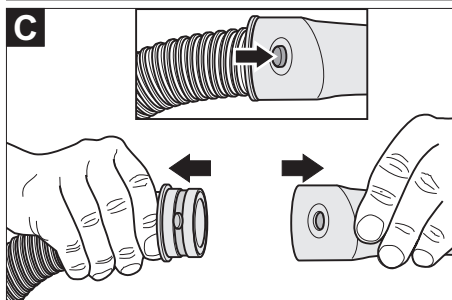
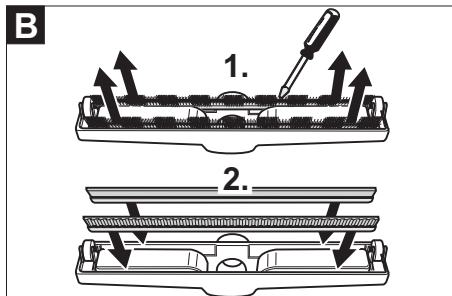
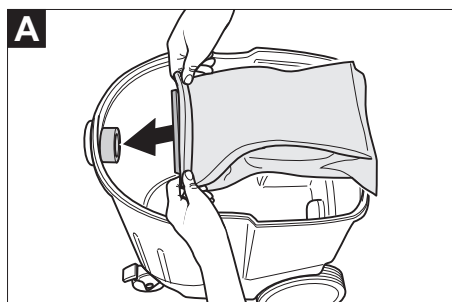
D27902



Deutsch (übersetzt von den Originalanweisungen)	6
English (original instructions)	13
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	20
Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)	27
Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)	34
Español (traducido de las instrucciones originales)	41
Português (traduzido das instruções originais)	48
Dansk (oversat fra original brugsvejledning)	55
Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)	61
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	67
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	73
Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)	80
Türkçe (orijinal talimatlardan çevrilmiştir)	87







Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben ein DEWALT Gerät gewählt. Jahrelange Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem verlässlichen Partner für Benutzer professioneller Elektrowerkzeuge.



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheits-hinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen!
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	DE . . . 1
Symbole in der Betriebsanleitung	DE . . . 2
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE . . . 2
Geräteelemente	DE . . . 2
Inbetriebnahme	DE . . . 2
Bedienung	DE . . . 3
Transport	DE . . . 4
Lagerung	DE . . . 4
Pflege und Wartung	DE . . . 4
Hilfe bei Störungen	DE . . . 4
Garantie	DE . . . 5
Zubehör und Ersatzteile	DE . . . 5
EG-Konformitätserklärung	DE . . . 6
Technische Daten	DE . . . 7

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr DEWALT Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

- Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.
- DEWALT nimmt Ihre ausgedienten DEWALT-Produkte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, schicken Sie bitte Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.
- Die Adresse der zuständigen DEWALT Vertretung steht in diesem Handbuch, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von DEWALT sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**

Symbole in der Betriebsanleitung

Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Warnung

Das Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsschädlicher Stäube geeignet.

- Dieser Sauger ist zur Nass- und Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.
- Das Gerät ist für den gewerblichen Bereich geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros, Vermietergeschäften und Baustellen.

Geräteelemente

- 1 Elektroden
- 2 Saugschlauch
- 3 Kabelhaken
- 4 Luftaustritt, Arbeitsluft
- 5 Verriegelung des Saugkopfs
- 6 Laufrad
- 7 Lufteintritt, Motor-Kühlluft
- 8 Schmutzbehälter
- 9 Saugkopf
- 10 Lenkrolle
- 11 Saugstutzen
- 12 Bodendüse (nicht im Lieferumfang)
- 13 Saugrohr (nicht im Lieferumfang)
- 14 Tragegriff
- 15 Filterdeckel

- 16 Krümmer
- 17 Drehregler für Saugleistung (min-max)
- 18 Kontrolllampe
- 19 Steckdose
- 20 Automatische Filterabreinigung
- 21 Hauptschalter
- 22 Flachfilter
- 23 Filterabreinigung
- 24 Halter für Bodendüse
- 25 Halter für Fugendüse
- 26 Halter für Saugrohr
- 27 Netzkabel
- 28 Typenschild

Inbetriebnahme

Trockensaugen

Vorsicht

Beim Saugen darf niemals der Flachfilter entfernt werden.

- Beim Aufsaugen von Feinstaub kann zusätzlich eine Papierfiltertüte oder ein Membranfilter (Sonderzubehör) verwendet werden.

Einbau Papierfiltertüte

Abbildung 

- ➔ Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- ➔ Papierfiltertüte oder Membranfilter (Sonderzubehör) aufstecken.
- ➔ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Nasssaugen (Option)

Einbau Gummilippen

Abbildung 

- ➔ Bürstenstreifen ausbauen.
- ➔ Gummilippen einbauen.

Hinweis: Die strukturierte Seite der Gummilippen muss nach außen zeigen.

Papierfiltertüte entfernen

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer die Papierfiltertüte oder der Membranfilter (Sonderzubehör) entfernt werden.
- Es empfiehlt sich eine Spezialfiltertüte (nass) zu verwenden (siehe Filtersysteme).

Allgemein

Vorsicht

Beim Saugen darf niemals der Flachfilter entfernt werden.

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz mit der Polster- oder Fugendüse, beziehungsweise wenn überwiegend Wasser aus einem Behälter aufgesaugt wird, empfiehlt es sich, die Funktion „Automatische Filterabreinigung“ abzuschalten.
- Bei Erreichen des max. Flüssigkeitsstands schaltet das Gerät automatisch ab.
- **Bei nicht leitenden Flüssigkeiten (zum Beispiel Bohremulsion, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft und der Behälter rechtzeitig entleert werden.**
- Nach Beendigung des Nasssaugens: Flachfilter mit der Filterabreinigung abreinigen. Elektroden mit einer Bürste reinigen. Behälter mit einem feuchten Tuch reinigen und trocknen.

Clipverbindung

Abbildung 

Der Saugschlauch ist mit einem Clip-System ausgestattet. Alle C-35/C-DN-35 Zubehörteile können angeschlossen werden.

Bedienung

Gerät einschalten

- ➔ Netzstecker einstecken.
- ➔ Gerät am Hauptschalter einschalten.

Saugleistung einstellen

- ➔ Saugleistung (min-max) am Drehregler einstellen.

Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

Nicht möglich mit D27902-LX in 115V-Ausführung

Gefahr

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Die Steckdose ist nur zum direkten Anschluss von Elektrowerkzeugen an den Sauger bestimmt. Jeder andere Gebrauch der Steckdose ist nicht zulässig.

- ➔ Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken.
- ➔ Gerät am Hauptschalter einschalten. Kontrolllampe leuchtet, Sauger befindet sich im Standby-Modus.

Hinweis: Der Sauger wird automatisch mit dem Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet.

Hinweis: Der Sauger hat eine Anlaufverzögerung bis zu 0,5 Sekunden und eine Nachlaufzeit von bis zu 15 Sekunden.

Hinweis: Leistungsanschlusswert der Elektrowerkzeuge, siehe Technische Daten.

Abbildung 

- ➔ Anschlussmuffe an den Anschluss des Elektrowerkzeugs anpassen.

Abbildung 

- ➔ Krümmer am Saugschlauch entfernen.
- ➔ Anschlussmuffe an Saugschlauch montieren.

Abbildung 

- ➔ Anschlussmuffe an Elektrowerkzeug anschließen.

Automatische Filterabreinigung

Das Gerät verfügt über eine neuartige Filterabreinigung, besonders wirksam bei feinem Staub. Dabei wird der Flachfilter alle 15 Sekunden durch einen Luftstoß automatisch gereinigt (pulsierendes Geräusch).

Hinweis: Die automatische Filterabreinigung ist werkseitig eingeschaltet.

Hinweis: Das Aus-/Einschalten der automatischen Filterabreinigung ist nur bei eingeschaltetem Gerät möglich.

- Automatische Filterabreinigung ausschalten:
- ➔ Schalter betätigen. Kontrolllampe im Schalter erlischt.

- Automatische Filterabreinigung einschalten:
- Schalter wiederholt betätigen. Kontrolllampe im Schalter leuchtet grün.

Gerät ausschalten

- Gerät am Hauptschalter ausschalten.
- Netzstecker ziehen.

Nach jedem Betrieb

- Behälter entleeren.
- Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen mit einem feuchten Tuch reinigen.

Gerät aufbewahren

Abbildung 

- Saugschlauch und Netzkabel entsprechend Abbildung aufbewahren.
- Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

Transport

Vorsicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

- Saugrohr mit Bodendüse aus der Halterung nehmen. Gerät zum Tragen am Tragegriff und am Saugrohr fassen.
- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

Vorsicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

Gefahr

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Flachfaltenfilter wechseln

- Filterabdeckung öffnen.
- Flachfaltenfilter wechseln.
- Filterabdeckung schließen, muss hörbar einrasten.

Elektroden reinigen

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Elektroden mit einer Bürste reinigen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Hilfe bei Störungen

Gefahr

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Saugturbine läuft nicht

- Kabel, Stecker, Sicherung, Steckdose und Elektroden überprüfen.
- Gerät einschalten.

Saugturbine schaltet ab

- Behälter entleeren.

Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an

- Gerät ausschalten und 5 Sekunden warten, nach 5 Sekunden wieder einschalten.
- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden mit einer Bürste reinigen.

Saugkraft lässt nach

- Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch oder Flachfaltenfilter entfernen.
- Papierfiltertüte wechseln.
- Filterabdeckung richtig einrasten.
- Membranfilter (Sonderzubehör) unter fließendem Wasser reinigen bzw. wechseln.
- Flachfaltenfilter wechseln.

Staubaustritt beim Saugen

- Korrekte Einbaulage des Flachfaltenfilters überprüfen.
- Flachfaltenfilter wechseln.

Abschaltautomatik (Nasssaugen) spricht nicht an

- ➔ Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden mit einer Bürste reinigen.
- ➔ Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

Automatische Filterabreinigung arbeitet nicht

- ➔ Saugschlauch nicht angeschlossen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht abschalten

- ➔ Kundendienst benachrichtigen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht einschalten

- ➔ Kundendienst benachrichtigen.

Garantie

30 TAGE ZUFRIEDENHEITS GARANTIE OHNE RISIKO

Wenn Sie mit Ihrem DEWALT Gerät nicht restlos zufrieden sind, können Sie es innerhalb 30 Tagen bei Ihrem Händler zurückgeben. Sie bekommen ein Ersatzgerät oder erhalten den Kaufpreis zurück. Das Gerät muss mit dem gesamten Lieferumfang zurückgegeben werden. Der Kaufbeleg muss vorgelegt werden.

EIN JAHR KOSTENLOSER KUNDENDIENST

Kundendienst- oder Wartungsarbeiten innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden durch autorisierte DEWALT Reparaturwerkstätten kostenlos ausgeführt. Der Kaufbeleg muss vorgelegt werden. Kosten für Arbeitszeit und Ersatzteile für das Elektrowerkzeug fallen nicht an. Zubehörteile sind von dieser Regelung ausgeschlossen.

EIN JAHR VOLLGARANTIE

Weist Ihr DEWALT Gerät innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf einen Schaden aufgrund eines Materialfehlers oder fehlerhafter Montage auf, garantieren wir den kostenlosen Austausch aller nach unserem Ermessen defekten Teile oder den Ersatz des Gerätes (nach unserem Ermessen) unter folgenden Voraussetzungen:

- Das Gerät wurde nicht zweckentfremdet verwendet.
- Reparaturen wurden nicht durch unberechtigte Personen vorgenommen.
- Der Kaufbeleg wird vorgewiesen. Diese Garantie ist eine Zusatzleistung zu den gesetzlichen Garantieansprüchen.

Die Adresse Ihrer nächsten DEWALT Reparaturwerkstatt erfahren Sie unter der Telefonnummer auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung. Außerdem finden Sie eine Liste mit den autorisierten DEWALT Reparaturwerkstätten im Internet unter www.2helpU.com

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Für zusätzliche Informationen zu Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihren DEWALT Händler.

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



D27902

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter „Technische Daten“ beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen:

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen

-

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H. Großmann'.

Horst Großmann
Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Deutschland

01.01.2010

Technische Daten

		D27902 LX	D27902 QS	D27902 GB
Netzspannung	V	115	220-240	220-240
Frequenz	Hz	50/60	50/60	50/60
Max. Leistung	W	1320	1380	--
Nennleistung	W	1150	1200	1200
Behälterinhalt	l	45	45	45
Füllmenge Flüssigkeit	l	30	30	30
Luftmenge (max.)	l/s	58	61	61
Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	22,1 (221)	23,0 (230)	23,0 (230)
Leistungsanschlusswert der Elektro- werkzeuge	W	--	100-2200	100-1800
Schutzklasse	--	II	I	I
Saugschlauchanschluss (C-DN/C-ID)	mm	35	35	35
Länge x Breite x Höhe	mm	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695
Gewicht	kg	13,0	13,5	13,5
Umgebungstemperatur (max.)	°C	+40	+40	+40
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69				
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	65	65	65
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Hand-Arm Vibrationswert	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Unsicherheit K	m/s ²	0,2	0,2	0,2

Netzkabel	H07RN-F 2x1,5 mm ²	
D27902	Teile-Nr.	Kabellänge
LX	1003275-00	7,5 m

Netzkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27902	Teile-Nr.	Kabellänge
QS	1003279-00	7,5 m
GB	1003280-00	7,5 m

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249!
- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately

Contents

Environmental protection . . .	EN . . . 1
Symbols in the operating instructions	EN . . . 2
Proper use	EN . . . 2
Device elements	EN . . . 2
Start up	EN . . . 2
Operation	EN . . . 3
Transport	EN . . . 4
Storage	EN . . . 4
Maintenance and care	EN . . . 4
Troubleshooting	EN . . . 4
Warranty	EN . . . 5
Accessories and Spare Parts	EN . . . 5
EC Declaration of Conformity	EN . . . 6
Technical specifications . . .	EN . . . 7

Environmental protection



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again.

Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

- Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.
- DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.
- You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:
www.2helpU.com

Symbols in the operating instructions

Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Proper use

Warning

The appliance is not suitable for vacuuming dust which endangers health.

- The machine is meant for dry and wet cleaning of floors and walls.
- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, rental companies, and on construction sites.

Device elements

- 1 Electrodes
- 2 Suction hose
- 3 Cable hook
- 4 Air outlet, working air
- 5 Suction head lock
- 6 Impeller
- 7 Air inlet, motor cooling air
- 8 Dirt receptacle
- 9 Suction head
- 10 Steering roller
- 11 Suction support
- 12 Floor nozzle (not included in the delivery)
- 13 Suction pipe (not included in the delivery)
- 14 Carrying handle
- 15 Filter cover
- 16 Bender
- 17 Rotary switch for suction output (min-max)
- 18 Indicator lamp
- 19 Socket

- 20 Automatic filter dedusting
- 21 Main switch
- 22 Flat fold filter
- 23 Filter dedusting
- 24 Floor nozzle holder
- 25 Holder for crevice nozzle
- 26 Holder for suction pipes
- 27 Power cord
- 28 Nameplate

Start up

Dry vacuum cleaning

Caution

The flat pleated filter must always be in place while vacuuming.

- When vacuuming fine dust, you may also use an additional paper filter bag or a membrane filter (special accessory).

Inserting the paper filter bag

Illustration 

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Insert the paper filter bag or the membrane filter (special attachment).
- ➔ Insert and lock the suction head.

Wet vacuum cleaning (optional)

Inserting the rubber lips

Illustration 

- ➔ Remove the brush strips.
- ➔ Install the rubber lips.

Note: The structured side of the rubber lips must point outwards.

Remove the paper filter bag

- If the appliance is used to vacuum wet dirt the paper filter bag or the membrane filter (special accessory) must always be removed.
- It is recommended to use a special filter bag (wet) (see Filter systems).

General

Caution

The flat pleated filter must always be in place while vacuuming.

- If wet dirt is vacuumed with the upholstery or crevice nozzle, or if water is sucked up from a container, it is recommended to deactivate the "automatic filter cleaning" function.
- If the maximum liquid level is reached the appliance will turn off automatically.
- **In case of non-conductive liquids (such as emulsion drilling fluids, oils, and greases) the appliance is not turned off when the container is full. The filling level must be continuously monitored and the container must be emptied in time.**
- After the wet vacuuming: Clean the flat folded filter with the filter cleaning. Clean the electrodes with a brush. Clean the container with a damp rag and dry it.

Clip connection

Illustration 

The suction hose is equipped with a clip system. All C-35/C-DN-35 accessories can be connected.

Operation

Turning on the Appliance

- ➔ Plug in the main plug.
- ➔ Switch on the appliance at the main switch.

Adjust the suction output

- ➔ Set the suction output (min - max) at the rotary switch.

Working with electrical power tools

Not applicable to the D27902-LX, 115V version

Danger

Risk of injury and damage! The socket outlet is only for the connection of power tools to the vacuum cleaner. Any other use of the socket outlet is not permitted.

- ➔ Connect the mains plug of the electric power tool to the vacuum cleaner.
- ➔ Switch on the appliance at the main switch.

Indicator lamp is on; vacuum cleaner is in the standby mode.

Note: The vacuum cleaner is turned on and off automatically with the electric power tool.

Note: The vacuum cleaner starts automatically within 0.5 seconds and continues to run for 15 seconds after the power tool has being switched off.

Note: Please refer to "Technical specifications" for the power connection specifications of the power tools.

Illustration 

- ➔ Adjust the stepped power tool adaptor to fit the connection of the electric power tool.

Illustration 

- ➔ Remove the elbow from the suction hose.
- ➔ Attach the stepped power tool adaptor to the suction hose.

Illustration 

- ➔ Connect the adaptor to the electric power tool.

Automatic filter cleaning

The appliance has an innovative filter cleaning system that is particularly effective with fine dust. The flat pleated filter is automatically cleaned every 15 seconds through an air jet (pulsating sound).

Note: Automatic filter dedusting is switched on at the factory.

Note: The automatic filter dedusting function can only be switched on/ off when the appliance is switched on.

- To switch off automatic filter cleaning:

- Activate the switch. Indicator lamp in the switch goes off.
- To switch on automatic filter cleaning:
- Press the switch again. Indicator lamp in the switch glows green.

Turn off the appliance

- Switch off the appliance at the main switch.
- Pull out the mains plug.

After each operation

- Empty the container.
- Vacuum and wipe the appliance inside and outside with a damp cloth.

Storing the Appliance

Illustration 

- Store the suction hose and the mains cable as shown in the illustration.
- Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.

Transport

Caution

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- Remove the suction pipe with the floor nozzle from the holder. Hold the appliance at the handle and at the suction pipe to transport it.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

Caution

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Maintenance and care

Danger

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Exchanging the flat pleated filter

- Open filter door.
- Replace the flat pleated filter.
- Close the filter door, it must lock into place.

Cleaning the electrodes

- Release and remove the suction head.
- Clean the electrodes with a brush.
- Insert and lock the suction head.

Troubleshooting

Danger

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Suction turbine does not run

- Check cables, plugs, fuse, socket and electrodes.
- Turn on the appliance.

Suction turbine turns off

- Empty the container.

Suction turbine does not start again after the container has been emptied

- Turn off the appliance and wait for 5 seconds, turn it on again after 5 seconds.
- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.

Suction capacity decreases

- Remove blockages in the suction nozzle, suction tube, suction hose, or flat pleated filter.
- Exchange the paper filter bag.
- Ensure the filter cover properly locks into place.
- Clean or replace the membrane filter (special accessory) under running water.
- Replace the flat pleated filter.

Dust comes out while vacuuming

- Check for proper installation of the flat pleated filter.
- Replace the flat pleated filter.

Automatic shut-off (wet vacuum cleaning) does not react

- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.
- Continuously check the filling level in case of non-conductive liquid.

Automatic filter cleaning is not working

- Suction hose is not connected.

Automatic filter cleaning cannot be switched off

- Inform Customer Service

Automatic filter cleaning cannot be switched on

- Inform Customer Service

Warranty

30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT

If you need maintenance or service for your DEWALT Tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for power tools. Excludes accessories.

ONE YEAR FULL WARRANTY

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not be misused.
 - Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
 - Proof of purchase date is produced.
- This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DEWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual. Alternatively, a list of authorized DEWALT repair agents and full details on our after-sales service are available on the internet at

www.2helpU.com

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- For additional information about spare parts, please visit your DEWALT vendor.

EC Declaration of Conformity

MACHINERY DIRECTIVE



D27902

DEWALT declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Applied national standards

-

For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H. Großmann'.

Horst Großmann
Vice President Engineering and Product Development

DEWALT
Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein
Germany
01.01.2010

Technical specifications

		D27902 LX	D27902 QS	D27902 GB
Mains voltage	V	115	220-240	220-240
Frequency	Hz	50/60	50/60	50/60
Max. performance	W	1320	1380	--
Rated power	W	1150	1200	1200
Container capacity	l	45	45	45
Filling quantity (liquid)	l	30	30	30
Air volume (max.)	l/s	58	61	61
Negative pressure (max.)	kPa (mbar)	22,1 (221)	23,0 (230)	23,0 (230)
Power connection data of the power tools	W	--	100-2200	100-1800
Protective class	--	II	I	I
Suction hose connection (C-DN/C-ID)	mm	35	35	35
Length x width x height	mm	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695
Weight	kg	13,0	13,5	13,5
Max. ambient temperature	°C	+40	+40	+40
Values determined to EN 60335-2-69				
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	65	65	65
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Hand-arm vibration value	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Uncertainty K	m/s ²	0,2	0,2	0,2

Power cord	H07RN-F 2x1,5 mm ²	
D27902	Part no.:	Cable length
LX	1003275-00	7,5 m

Power cord	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27902	Part no.:	Cable length
QS	1003279-00	7,5 m
GB	1003280-00	7,5 m

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expérience, à travers le développement produit et l'innovation, font de DEWALT un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils professionnels puissants.



Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249 !
- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériel et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Table des matières

Protection de l'environnement	FR	...1
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	FR	...2
Utilisation conforme	FR	...2
Éléments de l'appareil	FR	...2
Mise en service	FR	...2
Utilisation	FR	...3
Transport	FR	...4
Entreposage	FR	...4
Entretien et maintenance	FR	...4
Assistance en cas de panne	FR	...4
Garantie	FR	...5
Accessoires et pièces de rechange	FR	...6
Déclaration de conformité CE	FR	...6
Caractéristiques techniques	FR	...7

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit DEWALT, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

- Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.
- DEWALT fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits DEWALT lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.
- Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de DEWALT et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Utilisation conforme

Avertissement

Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières nocives.

- Cet aspirateur est destiné au nettoyage à sec et au nettoyage par voie humide des sol et murs.
- Cet appareil est approprié pour une utilisation commerciale, par ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux, les sociétés de location et sur les sites de construction.

Éléments de l'appareil

- 1 Electrodes
- 2 Flexible d'aspiration
- 3 Crochet de câble
- 4 Sortie d'air, air de travail
- 5 Verrouillage de la tête d'aspiration
- 6 Roue
- 7 Entrée d'air, air de refroidissement du moteur
- 8 Récipient collecteur
- 9 Tête d'aspiration
- 10 Galet de direction
- 11 Consoles d'aspiration
- 12 Buse de sol (ne faisant pas partie de la fourniture)

- 13 Tube d'aspiration (ne faisant pas partie de la fourniture)
- 14 Poignée de transport
- 15 Couvercle filtre
- 16 Coude
- 17 Régulateur rotatif pour la puissance d'aspiration (mini-maxi)
- 18 Témoin de contrôle
- 19 Prise de courant
- 20 Nettoyage automatique du filtre
- 21 Interrupteur principal
- 22 Filtre plat de plis
- 23 Nettoyage du filtre
- 24 Support pour buse de sol
- 25 Support pour buse à joint
- 26 Support pour tubes d'aspiration
- 27 Câble d'alimentation
- 28 Plaque signalétique

Mise en service

Aspiration de poussières

Attention

Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.

- Pour l'aspiration de poussières fines, il est possible d'utiliser de surcroît un sac de filtrage en papier ou un filtre à membranes (accessoire spécial).

Montage du sachet filtre en papier

Illustration 

- ➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- ➔ Mettre en place le sac de filtrage en papier ou le filtre à membranes (accessoire spécial).
- ➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Nettoyage par aspiration humide (en option)

Montage des lèvres en caoutchouc

Illustration 

- Démonter les bandes de brosse
- Monter les lèvres en caoutchouc.

Remarque : la face structurée des lèvres en caoutchouc doit être dirigée vers l'extérieur.

Retirer le sachet filtre en papier.

- Pour aspirer des saletés humides, il faut toujours retirer le sachet filtre en papier ou bien le filtre à membrane (accessoires spéciaux).
- Il est recommandé d'utiliser un filtre papier spécial (humide) (voir systèmes de filtration).

Généralités

Attention

Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.

- Pour l'aspiration de saletés humides avec le suceur plat ou le petit suceur, ou bien si l'aspiration consiste surtout à aspirer de l'eau d'un réservoir, il est recommandé de désactiver la fonction "Nettoyage automatique du filtre".
- L'appareil se met automatiquement hors marche lorsque le niveau de liquide maxi est atteint.
- **En cas de liquides non conducteurs (par exemple émulsion de perçage, huiles et graisses), l'appareil n'est pas mis hors marche lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en permanence et le réservoir doit être vidé à temps.**
- À la fin de l'aspiration humide : nettoyer le filtre à plis plats en même temps que le filtre. Nettoyer les électrodes avec une brosse. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide et le sécher.

Clip de fixation

Illustration 

Le flexible d'aspiration est doté d'un système à clip. Il est possible de raccorder tous les accessoires C-35/C-DN-35.

Utilisation

Mettre l'appareil en marche

- Brancher la fiche secteur.
- Mettre l'appareil en service au niveau de l'interrupteur principal.

Régler la puissance d'aspiration

- Régler la puissance d'aspiration (min-max) sur le régulateur rotatif.

Travailler avec des outils électriques

Ne concerne pas la version D27902-LX, 115 V

Danger

Risque de blessure et d'endommagement ! La prise n'est destinée qu'au raccord direct d'outils électriques sur l'aspirateur. Toute autre utilisation de la prise est interdite.

- Brancher la fiche de secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur.
- Mettre l'appareil en service au niveau de l'interrupteur principal.

Le témoin de contrôle s'allume, l'aspirateur se trouve en mode veille.

Remarque : l'aspirateur est automatiquement mis en marche et hors marche avec l'outil électrique.

Remarque : l'aspirateur a une temporisation de démarrage d'au maximum 0,5 secondes et un temps de marche par inertie d'au maximum 15 secondes.

Remarque : Pour les données de branchement des outils électriques, voir les caractéristiques techniques.

Illustration 

- Adapter le manchon de jonction au raccordement de l'outil électrique.

Illustration

- ➔ Retirer le coude figurant sur le tuyau d'aspiration.
- ➔ Monter le manchon de jonction sur le tuyau d'aspiration.

Illustration

- ➔ Raccorder le manchon de jonction à l'outil électrique.

Nettoyage automatique du filtre

L'appareil est équipé d'un nouveau type de nettoyage de filtre particulièrement efficace pour les poussières fines. Avec ce procédé, le filtre à plis plats est automatiquement nettoyé par un souffle (bruit pulsant) toutes les 15 secondes.

Remarque : le nettoyage automatique du filtre est mis en service en usine.

Remarque : la mise en ou hors service du nettoyage de filtre automatique n'est possible que si l'appareil est en service.

- Mettre le nettoyage automatique de filtre hors service :
 - ➔ Actionner le commutateur. La lampe témoin s'éteint dans le commutateur.
- Mettre le nettoyage automatique de filtre en service :
 - ➔ Actionner de nouveau le commutateur. La lampe témoin dans le commutateur s'allume en vert.

Mise hors service de l'appareil

- ➔ Mettre l'appareil hors service au niveau de l'interrupteur principal.
- ➔ Retirer le connecteur de la prise.

Après chaque mise en service

- ➔ Vider le réservoir.
- ➔ Nettoyer la partie intérieure et extérieure de l'appareil en l'aspirant et en l'essuyant avec un chiffon humide.

Ranger l'appareil

Illustration

- ➔ Conserver le flexible d'aspiration et le câble d'alimentation de la manière représentée.
- ➔ Entreposer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

Transport

Attention

*Risque de blessure et d'endommagement !
Respecter le poids de l'appareil lors du transport.*

- ➔ Retirer le tube d'aspiration avec la buse de sol du support. Pour transporter l'appareil, le saisir au niveau de la poignée et du tube d'aspiration.
- ➔ Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

Attention

*Risque de blessure et d'endommagement !
Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

Danger

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Remplacement du filtre à plis plats

- ➔ Ouvrir le recouvrement du filtre.
- ➔ Remplacer le filtre à plis plats.
- ➔ Fermer le recouvrement du filtre, il faut l'entendre s'enclencher.

Nettoyage des électrodes

- ➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- ➔ Nettoyer les électrodes avec une brosse.
- ➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Assistance en cas de panne

Danger

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

- Vérifier le câble, la fiche, le fusible, la prise et les électrodes.
- Allumer l'appareil.

Turbine d'aspiration se met hors marche

- Vider le réservoir.

Turbine d'aspiration ne se remet pas en marche après avoir vidé la cuve

- Mettre l'appareil hors marche et attendre 5 secondes avant de le remettre en marche.
- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes à l'aide d'une brosse.

La force d'aspiration diminue

- Déboucher la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, le flexible d'aspiration ou le filtre plat à plis.
- Remplacer le sachet filtre en papier.
- Enclencher correctement le recouvrement de filtre.
- Nettoyer le filtre à membrane (accès spécial) à l'eau courante ou le remplacer.
- Remplacer le filtre à plis plats.

De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

- Vérifier la position de montage du filtre à plis plats.
- Remplacer le filtre à plis plats.

Dispositif automatique de coupure (aspiration humide) ne se déclenche pas

- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes à l'aide d'une brosse.
- Contrôler en permanence le niveau de remplissage en cas de liquides non conducteurs.

Le nettoyage automatique de filtre ne fonctionne pas

- Le flexible d'aspiration n'est pas raccordé.

Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre hors service

- Informer le service après-vente.

Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre en service

- Informer le service après-vente.

Garantie

GARANTIE SATISFACTION SANS RISQUE DE 30 JOURS

Si vous n'êtes pas totalement satisfait avec les performances de votre outil DEWALT, retournez le tout simplement dans les 30 jours, complet comme à l'achat, à l'endroit de l'achat, pour un remboursement intégral ou un échange. Une preuve d'achat doit être fournie.

CONTRAT D'ASSISTANCE D'UN AN

Si dans les 12 mois qui suivent l'achat de votre outil DEWALT, vous devez faire appel à la maintenance ou au service après-vente, cela sera pris en charge sans frais par un agent de réparation DEWALT autorisé. Une preuve d'achat doit être fournie. Inclut la main d'oeuvre et les pièces de rechange pour les outils puissants. Les accessoires sont exclus.

GARANTIE TOTALE D'UN AN

Si votre produit DEWALT est défectueux en raison d'un défaut de matériau ou d'assemblage dans les 12 mois qui suivent la date d'achat, nous garantissons le remplacement gratuit de toutes les pièces défectueuses ou, à notre discrétion, le remplacement de l'unité dans la mesure où :

- Le produit n'a pas été mal utilisé.
- Il n'a pas été tenté de procéder à des réparations par des personnes non autorisées.

- Une preuve de la date d'achat a été fournie. Cette garantie est offerte en bénéfice supplémentaire et vient en supplément aux droits statutaires du consommateur.

Pour la localisation de l'agent de réparation DEWALT autorisé le plus proche, veuillez composer le numéro de téléphone approprié qui se trouve au dos de ce manuel. En alternative, une liste des agents de réparation DEWALT autorisés et les détails complets de notre service après-vente sont disponibles sur Internet sous

www.2helpU.com

Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Pour de plus amples informations concernant les pièces détachées, veuillez consulter votre revendeur DEWALT.

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



D27902

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe « Fiche technique » sont conformes aux normes :

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Normes nationales appliquées :

-

Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions. Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Allemagne

01.01.2010

Caractéristiques techniques

		D27902 LX	D27902 QS	D27902 GB
Tension du secteur	V	115	220-240	220-240
Fréquence	Hz	50/60	50/60	50/60
Puissance maxi	W	1320	1380	--
Puissance nominale	W	1150	1200	1200
Capacité de la cuve	l	45	45	45
Plein de liquide	l	30	30	30
Débit d'air (maxi)	l/s	58	61	61
Dépression (maxi)	kPa (mbar)	22,1 (221)	23,0 (230)	23,0 (230)
Branchement des outils électriques	W	--	100-2200	100-1800
Classe de protection	--	II	I	I
Raccord du flexible d'aspiration (C-DN/C-ID)	mm	35	35	35
Longueur x largeur x hauteur	mm	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695
Poids	kg	13,0	13,5	13,5
Température ambiante (maxi)	°C	+40	+40	+40
Valeurs définies selon EN 60335-2-69				
Niveau de pression sonore L_{pA}	dB(A)	65	65	65
Incertitude K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Valeur de vibrations bras-main	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Incertitude K	m/s ²	0,2	0,2	0,2

Câble d'alimentation	H07RN-F 2x1,5 mm ²	
D27902	Référence	Longueur de câble
LX	1003275-00	7,5 m

Câble d'alimentation	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27902	Référence	Longueur de câble
QS	1003279-00	7,5 m
GB	1003280-00	7,5 m

Congratulazioni!

Lei ha scelto un utensile DEWALT. Anni di esperienza, sviluppo prodotti e innovazione rendono DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di power tool professionali.



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.956-249!
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

Indice

Protezione dell'ambiente . . .	IT . . .	1
Simboli riportati nel manuale d'uso.	IT . . .	2
Uso conforme a destinazione	IT . . .	2
Parti dell'apparecchio.	IT . . .	2
Messa in funzione	IT . . .	2
Uso.	IT . . .	3
Trasporto	IT . . .	4
Supporto.	IT . . .	4
Cura e manutenzione.	IT . . .	4
Guida alla risoluzione dei guasti	IT . . .	4
Garanzia.	IT . . .	5
Accessori e ricambi	IT . . .	6
Dichiarazione di conformità CE	IT . . .	6
Dati tecnici	IT . . .	7

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire l'apparecchio oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali.

Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

- In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.
- DEWALT offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti DEWALT che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per usufruire del servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.
- Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede DEWALT locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati DEWALT e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili sul sito Internet: **www.2helpU.com**

Simboli riportati nel manuale d'uso

Pericolo

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Uso conforme a destinazione

Attenzione

L'apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose alla salute.

- Questo aspiratore è destinato alla pulizia a secco/umido di pavimenti o pareti.
- Questo apparecchio è idoneo per l'uso commerciale, ad es. in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici, aziende di noleggio e in cantieri.

Parti dell'apparecchio

- 1 Elettrodi
- 2 Tubo flessibile di aspirazione
- 3 Gancio per cavo
- 4 Fuoriuscita d'aria, aria d'esercizio
- 5 Dispositivo di blocco della testa di aspirazione
- 6 Girante
- 7 Afflusso aria, aria di raffreddamento motore
- 8 Contenitore sporcizia
- 9 Testa aspirante
- 10 Ruota pivottante
- 11 Raccordo di aspirazione
- 12 Bocchetta per pavimenti (non in dotazione)
- 13 Tubo di aspirazione (non in dotazione)
- 14 Maniglia trasporto
- 15 Coperchio del filtro
- 16 Gomito

- 17 Regolazione girevole della potenza di aspirazione (min-max)
- 18 Spia di controllo
- 19 Presa elettrica
- 20 Pulizia automatica del filtro
- 21 Interruttore principale
- 22 Filtro plissettato piatto
- 23 Pulizia del filtro
- 24 Sostegno per bocchetta per pavimenti
- 25 Sostegno per bocchetta per fughe
- 26 Sostegno per tubi di aspirazione
- 27 Cavo di alimentazione
- 28 Targhetta

Messa in funzione

Aspirazione a secco

Attenzione

Non rimuovere mai il filtro plissettato piatto durante l'aspirazione.

- L'aspirazione di polveri fini prevede la possibilità di usare un sacchetto filtro o un filtro a membrana (accessorio optional) addizionale.

Inserimento del sacchetto filtro di carta

Figura 

- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- ➔ Inserire il sacchetto filtro o il filtro a membrana (accessorio optional).
- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Aspirapolvere per liquidi (opzionale)

Montaggio dei labbri di gomma

Figura 

- ➔ Smontare il nastro con setole.
- ➔ Montare i labbri di gomma.

Avviso: Il lato dei labbri in gomma con la trama deve essere rivolto verso l'esterno.

Rimuovere il sacchetto filtro di carta

- Per l'aspirazione di liquidi occorre rimuovere sempre il sacchetto filtro di carta oppure il filtro a membrana (accessorio optional).
- Si consiglia di utilizzare un sacchetto filtro speciale (per liquidi) (vedi sistemi di filtraggio).

Norme generali

Attenzione

Non rimuovere mai il filtro plissettato piatto durante l'aspirazione.

- Per l'aspirazione di liquidi con la bocchetta per imbottiture o fughe oppure per aspirare soprattutto acqua da un recipiente, si consiglia di disinserire la funzione "Pulizia automatica del filtro".
- Appena raggiunto il livello massimo di liquido, l'apparecchio si disinserisce automaticamente.
- **In caso di liquidi non conduttori (per esempio emulsioni per lavori con trapano, oli e grassi) l'apparecchio non viene spento a serbatoio pieno. Controllare costantemente il livello del serbatoio e svuotarlo in tempo.**
- I termine dell'aspirazione di liquidi: Pulire il filtro plissettato piatto con il prodotto per la pulizia del filtro. Pulire gli elettrodi con una spazzola. Pulire il serbatoio con un panno umido ed asciugare.

Collegamento a clip

Figura 

Il canale di aspirazione è dotato di un sistema a clip. Tutti gli accessori C-35/C-DN-35 possono essere collegati.

Uso

Accendere l'apparecchio

- ➔ Inserire la spina di alimentazione.
- ➔ Attivare l'apparecchio dall'interruttore principale.

Regolazione della potenza di aspirazione

- ➔ Regolazione della potenza di aspirazione (min-max) sul regolatore.

Lavori con utensili elettrici

Non per D27902-LX, versione 115V

Pericolo

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! La presa è indicata per il collegamento diretto di utensili elettrici all'aspiratore. Qualsiasi altro utilizzo non è consentito.

- ➔ Inserire la spina dell'utensile elettrico nella presa dell'aspiratore.
- ➔ Attivare l'apparecchio dall'interruttore principale.

La spia luminosa di controllo è accesa, l'aspiratore è in stand-by.

Avviso: L'aspiratore viene inserito e disinserito automaticamente con l'utensile elettrico.

Avviso: L'aspiratore ha un ritardo di avviamento di 0,5 secondi ed un tempo di funzionamento inerziale di 15 secondi.

Avviso: Il valore di alimentazione degli utensili elettrici sono indicati nel capitolo "Dati tecnici".

Figura 

- ➔ Adattare il manicotto di collegamento all'attacco dell'utensile elettrico.

Figura 

- ➔ Rimuovere il gomito dal tubo flessibile di aspirazione.
- ➔ Montare il manicotto di collegamento sul tubo flessibile di aspirazione.

Figura 

- ➔ Collegare il manicotto all'utensile elettrico.

Pulizia automatica del filtro

L'apparecchio dispone di un innovativo dispositivo di pulizia del filtro, particolarmente efficace per la polvere fina. In questo modo il filtro plissettato piatto viene pulito ogni 15 secondi con un colpo d'aria (rumore di pulsazione).

Avviso: La pulizia automatica del filtro è attivata in fabbrica.

Avviso: L'attivazione/disattivazione della pulizia automatica del filtro è possibile solo con il dispositivo attivato.

- Disattivazione della pulizia automatica del filtro:
 - ➔ premere l'interruttore. La spia luminosa nell'interruttore si spegne.
- Attivazione della pulizia automatica del filtro:
 - ➔ premere ripetutamente l'interruttore. La spia luminosa nell'interruttore è verde.

Spegnere l'apparecchio

- Disattivare l'apparecchio dall'interruttore principale.
- Staccare la spina.

A lavoro ultimato

- Svuotare il serbatoio.
- Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno aspirando e passando la superficie con un panno umido.

Deposito dell'apparecchio

Figura 6

- Conservare il tubo flessibile di aspirazione ed il cavo di alimentazione secondo quanto illustrato nella figura.
- Depositare l'apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo contro l'uso non autorizzato.

Trasporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

- Rimuovere dal supporto il tubo di aspirazione con la bocchetta per pavimenti. Per trasportare l'apparecchio tenere l'apposito manico ed il tubo di aspirazione.
- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

Pericolo

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Sostituzione del filtro plissettato piatto

- Aprire il coperchio del filtro.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.
- Chiudere il coperchio del filtro; bisogna sentire lo scatto.

Pulizia degli elettrodi

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Pulire gli elettrodi con una spazzola.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Guida alla risoluzione dei guasti

Pericolo

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

La turbina di aspirazione non funziona

- Controllare il cavo, la spina, il fusibile, la presa e l'elettrodo.
- Accendere l'apparecchio.

La turbina di aspirazione si spegne

- Svuotare il serbatoio.

La turbina di aspirazione non si reinserisce dopo aver svuotato il serbatoio

- Spegnere l'apparecchio e attendere 5 secondi; riaccenderlo dopo 5 secondi.
- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi con una spazzola.

La forza aspirante diminuisce

- ➔ Rimuovere eventuali otturazioni dalla bocchetta di aspirazione, dal tubo rigido di aspirazione o dal filtro plissettato piatto.
- ➔ Sostituire il sacchetto filtro di carta.
- ➔ Far innestare correttamente il coperchio del filtro.
- ➔ Pulire ed eventualmente sostituire il filtro a membrana (accessorio optional) sotto acqua corrente.
- ➔ Sostituire il filtro plissettato piatto.

Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione

- ➔ Controllare che il filtro plissettato piatto sia montato nella posizione corretta.
- ➔ Sostituire il filtro plissettato piatto.

Il dispositivo automatico di disinserimento (aspirazione di liquidi) è difettoso

- ➔ Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi con una spazzola.
- ➔ Controllare costantemente il livello di riempimento in caso di liquidi non conduttori.

Il dispositivo di pulizia automatico del filtro non funziona

- ➔ Tubo flessibile di aspirazione non collegato.

Impossibile disattivare la pulizia automatica del filtro

- ➔ Informare il servizio assistenza clienti.

Impossibile attivare la pulizia automatica del filtro

- ➔ Informare il servizio assistenza clienti.

Garanzia

GARANZIA DI 30 GIORNI, SODDISFATTI O RIMBORSATI

Se non è completamente soddisfatto del suo utensile DEWALT, basta resituirlo entro 30 giorni, con la confezione completa al punto in cui è stato acquistato per essere rimborsati o per una sostituzione. È necessario presentare lo scontrino di acquisto.

UN ANNO DI GARANZIA GRATUITO PER LA MANUTENZIONE

Se ha bisogno di manutenzione o assistenza per il suo utensile DEWALT, nei 12 mesi successivi all'acquisto, gli interventi verranno effettuati gratuitamente presso un manutentore autorizzato DEWALT. È necessario presentare lo scontrino di acquisto. Inclusa manodopera e ricambi per power tool. Accessori esclusi.

UN ANNO DI GARANZIA TOTALE

Se il suo prodotto DEWALT si guasta in seguito a materiali difettosi o ad interventi da parte del personale entro 12 mesi dalla data di acquisto, l'azienda garantisce la sostituzione di tutti i componenti difettosi, o a sua discrezione, la sostituzione gratuita dell'unità a condizione che:

- il prodotto non sia stato utilizzato in modo improprio.
- le riparazioni non siano state effettuate da personale non autorizzato.
- venga presentato lo scontrino di acquisto. Questa garanzia viene offerta come vantaggio extra ed è in aggiunta ai diritti legali dei consumatori.

Per sapere dove si trova del manutentore autorizzato DEWALT più vicino, utilizzare il relativo numero telefonico indicato sul retro del presente manuale. In alternativa, un elenco dei manutentori autorizzati DEWALT e tutti i dettagli sul nostro servizio di post-vendita sono disponibili sul sito Internet all'indirizzo

www.2helpU.com

Accessori e ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- Per ulteriori informazioni sui ricambi, visitare il venditore DEWALT di fiducia.

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE



D27902

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei "Dati tecnici" sono conformi alle normative:

Direttive CE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Norme nazionali applicate

-

Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Germania

01.01.2010

Dati tecnici

		D27902 LX	D27902 QS	D27902 GB
Tensione di rete	V	115	220-240	220-240
Frequenza	Hz	50/60	50/60	50/60
Potenza max.	W	1320	1380	--
Potenza nominale	W	1150	1200	1200
Capacità serbatoio	l	45	45	45
Quantità di riempimento di liquido	l	30	30	30
Quantità d'aria (max.)	l/s	58	61	61
Sottopressione (max.)	kPa (mbar)	22,1 (221)	23,0 (230)	23,0 (230)
Valore di alimentazione degli utensili elettrici	W	--	100-2200	100-1800
Grado di protezione	--	II	I	I
Attacco per tubo di aspirazione (C-DN/C-ID)	mm	35	35	35
Lunghezza x larghezza x Altezza	mm	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695
Peso	kg	13,0	13,5	13,5
Temperatura ambiente (max.)	°C	+40	+40	+40
Valori rilevati secondo EN 60335-2-69				
Pressione acustica L_{pA}	dB(A)	65	65	65
Dubbio K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Dubbio K	m/s ²	0,2	0,2	0,2

Cavo di alimentazione	H07RN-F 2x1,5 mm ²	
D27902	Codice componente	Lunghezza cavo
LX	1003275-00	7,5 m

Cavo di alimentazione	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27902	Codice componente	Lunghezza cavo
QS	1003279-00	7,5 m
GB	1003280-00	7,5 m

Gefeliciteerd!

U heeft zopas voor een DEWALT apparaat gekozen. Dankzij de jarenlange ervaring, de zorgvuldige productontwikkeling en de voortdurende innovatie is DEWALT een betrouwbare partner voor professionele gebruikers van elektrische werktuigen.



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.956-249 in elk geval lezen!
- Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	NL . . . 1
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	NL . . . 2
Reglementair gebruik	NL . . . 2
Apparaat-elementen	NL . . . 2
Inbedrijfstelling	NL . . . 2
Bediening	NL . . . 3
Vervoer	NL . . . 4
Opslag	NL . . . 4
Onderhoud	NL . . . 4
Hulp bij storingen	NL . . . 4
Garantie	NL . . . 5
Toebehoren en reserveonderdelen	NL . . . 5
EG-conformiteitsverklaring	NL . . . 6
Technische gegevens	NL . . . 7

Zorg voor het milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude DEWALT product aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvervuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

- Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.
- DEWALT biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte DEWALT producten. Om gebruik van deze service te maken, dient u het product aan een van onze servicecentra te sturen, die voor ons de inzameling verzorgen.
- U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres:

www.2helpU.com

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

Reglementair gebruik

Waarschuwing

Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van voor de gezondheid schadelijke stoffen.

- Deze zuiger is voor het natte en droge reinigen van vloer- en muuroppervlakken bestemd.
- Dit apparaat is geschikt voor commercieel gebruik, bv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen, verhuurmaatschappijen en bouwerven.

Apparaat-elementen

- 1 Elektroden
- 2 Zuigslang
- 3 Kabelhaak
- 4 Luchtuitstroming, werkluicht
- 5 Vergrendeling van de zuigkop
- 6 Loopwiel
- 7 Luchttoevoer, motor-koellucht
- 8 Vuilreservoir
- 9 Zuigkop
- 10 Zwenkwiel
- 11 Luchtinlaatleidingen
- 12 Vloersproeier (niet meegeleverd)
- 13 Zuigbuis (niet meegeleverd)
- 14 Handgreep
- 15 Filterdeksel

- 16 Elleboog
- 17 Draaigelaar voor zuigcapaciteit (min-max)
- 18 Controlelampje
- 19 Contactdoos
- 20 Automatische filterreiniging
- 21 Hoofdschakelaar
- 22 Vlak harmonicafilter
- 23 Filterreiniging
- 24 Houder voor vloersproeier
- 25 Houder voor voegsproeier
- 26 Houder voor zuigbuizen
- 27 Netkabel
- 28 Typeplaatje

Inbedrijfstelling

Droogzuigen

Voorzichtig

Bij het zuigen mag de vlakvouwfilter nooit verwijderd worden.

- Bij het opzuigen van fijn stof kan ook nog een papieren filterzak of een membraanfilter (bijzondere toebehoren) gebruikt worden.

Inbouw papieren filterzak

Afbeelding 

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Papieren filterzak of membraanfilter (bijzondere toebehoren) monteren.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Natzuigen (optie)

Inbouw rubber lippen

Afbeelding 

- Borstelstrook demonteren.
- Rubber strippen inbouwen.

Aanwijzing: De gestructureerde kant van de rubber strippen moet naar buiten wijzen.

Papieren filterzak wegnemen

- Bij het opzuigen van nat vuil moet altijd de papieren filterzak resp. de membraanfilter (speciale accessoires) verwijderd worden.
- Wij raden u aan een speciale filterzak (nat) te gebruiken (zie filtersystemen).

Algemeen

Voorzichtig

Bij het zuigen mag de vlakvouwfilter nooit verwijderd worden.

- Bij het opzuigen van nat vuil met de stof- of voegkop, resp. indien er overwegend water uit een container opgezogen wordt, raden wij u aan om de functie 'Automatische filterreiniging' uit te zetten.
- Bij het bereiken van de max. vulstand schakelt het apparaat automatisch uit.
- **Bij niet geleidende vloeistoffen (b.v. booremulsie, oliën en vetten) wordt het toestel bij een volle container niet uitschakeld. De vulstand moet voortdurend gecontroleerd worden en de container moet tijdig geleegd worden.**
- Na het stoppen met natzuigen: Vlakvouwfilter samen met de filterreiniging schoonmaken. Elektrodes met een borstel schoonmaken. Reservoir met een vochtige doek schoonmaken en afdrogen.

Clipverbinding

Afbeelding 

De zuigslang is van een clip-systeem voorzien. Alle C-35/C-DN-35 accessoires kunnen worden aangesloten.

Bediening

Apparaat inschakelen

- ➔ Steek de netstekker in de contactdoos.
- ➔ Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar in.

Zuigcapaciteit instellen

- ➔ Zuigcapaciteit (min-max) instellen met de draairegelaar.

Werken met elektrische werktuigen

Niet van toepassing voor de D27902-LX, 115V versie

Gevaar

Gevaar voor letsels en beschadigingen! Het stopcontact is alleen voor de rechtstreekse aansluiting van elektrisch gereedschap aan de zuiger bestemd. Ieder ander gebruik van het stopcontact is niet toegestaan.

- ➔ Stroomstekker van het elektrische werktuig aan de zuiger insteken.
- ➔ Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar in.

Controlelampje brandt, stofzuiger staat in standby-modus.

Aanwijzing: De zuiger wordt met het elektrische gereedschap automatisch in- en uitgeschakeld.

Aanwijzing: De zuiger heeft een aanloopvertraging van max. 0,5 seconden en een nalooptijd van max. 15 seconden.

Aanwijzing: Voor vermogensaansluitwaarde van het elektrische gereedschap, zie Technische gegevens.

Afbeelding 

- ➔ Aansluitmoffen aanpassen aan de aansluiting van het elektrische werktuig.

Afbeelding 

- ➔ Elleboog aan de zuigslang verwijderen.
- ➔ Aansluitmof aan zuigslang monteren.

Afbeelding 

- ➔ Aansluitmof aan elektrisch werktuig aansluiten.

Automatische filterreiniging

Het apparaat beschikt over een nieuwe filterreiniging, bijzonder effectief bij fijn stof. Daarbij wordt de vlakvouwfilter alle 15 seconden automatisch gereinigd door een luchtstoot (pulserend geluid).

Aanwijzing: De automatische filterreiniging is af fabriek ingeschakeld.

Aanwijzing: Het uit-/inschakelen van de automatische filterreiniging is alleen mogelijk, wanneer het apparaat is ingeschakeld.

- Automatische filterreiniging uitschakelen:

- schakelaar bedienen. Controlelampje in de schakelaar gaat uit.
- Automatische filterreiniging inschakelen:
- schakelaar opnieuw bedienen. Controlelampje in de schakelaar brandt groen.

Apparaat uitschakelen

- Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar uit.
- Netstekker uittrekken.

Na elk bedrijf

- Reservoir leegmaken.
- Apparaat aan de binnen- en buitenkant reinigen door afzuigen en afvegen met een vochtige doek.

Apparaat opslaan

Afbeelding 

- Zuigslang en stroomkabel bewaren in overeenstemming met de afbeelding.
- Apparaat in een droge ruimte plaatsen en beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

Vervoer

Voorzichtig

Gevaar voor letsels en beschadigingen! Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

- Zuigbuis met vloerkop uit de houder nemen. Draag het apparaat aan de draaggreep en aan de zuigbuis.
- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

Voorzichtig

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

Gevaar

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Flakvouwfilter vervangen

- Filterafdekking openen.
- Flakvouwfilter vervangen.
- Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar in elkaar sluiten.

Elektrodes reinigen

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Elektrodes met een borstel schoonmaken.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Hulp bij storingen

Gevaar

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Zuigturbine start niet

- Kabel, stekker, zekering, contactdoos en elektrodes controleren.
- Apparaat inschakelen.

Zuigturbine schakelt uit

- Reservoir leegmaken.

Zuigturbine start na het legen van de container niet opnieuw

- Apparaat uitschakelen en 5 seconden wachten, na 5 seconden weer aanzetten.
- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes met een borstel schoonmaken.

Zuigkracht wordt minder

- Verstoppingen uit zuigmondstuk, zuigbuis, zuigslang of vlakvouwfilter weghalen.
- Papieren filterzak vervangen.
- Filterafdekking goed vastklikken.
- Membraanfilter (extra toebehoren) met stromend water reinigen en/of vervangen.
- Flakvouwfilter vervangen.

Er ontsnapt stof bij het zuigen

- Controleren of de vlakvouwfilter correct geplaatst is.
- Vlakvouwfilter vervangen.

Uitschakelmechanisme (natzuigen) springt niet aan

- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes met een borstel schoonmaken.
- Vulstand bij elektrisch niet leidende vloeistof voortdurend controleren.

Automatische filterreiniging werkt niet

- Zuigslang niet aangesloten.

Automatische filterreiniging kan niet uitgeschakeld worden

- Klantendienst contacteren.

Automatische filterreiniging kan niet ingeschakeld worden

- Klantendienst contacteren.

Garantie

30 DAGEN TEVREDENHEIDSGARANTIE ZONDER RISICO

Indien u niet volledig tevreden bent met de prestatie van uw DEWALT werktuig, breng het dan volledig binnen 30 dagen na aankoop terug bij uw verkoper, het aankoopbedrag wordt terugbetaald of het apparaat wordt omgeruild. Enkel op vertoon van uw aankoopbewijs.

EEN JAAR GRATIS KLANTENSERVICE

Klantenservice- of onderhoudswerkzaamheden binnen de 12 maanden na uw aankoop worden gratis uitgevoerd door geautoriseerde DEWALT werkplaatsen. Enkel op vertoon van uw aankoopbewijs. De werkuren en de vervangingsstukken van elektrische werktuigen worden niet gedeckt. Accessoires zijn uitgesloten.

EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE

Indien uw DEWALT product binnen de 12 maanden na uw aankoop gebreken vertoont op grond van een materiaalfout of een verkeerde montage, garanderen wij een kostenloze vervanging van alle defecte onderdelen of van het apparaat indien:

- het product niet ondoelmatig werd gebruikt
- geen herstellingen werden uitgevoerd door ongeautoriseerde personen
- het aankoopbewijs kan worden voorgelegd; deze garantie wordt u aangeboden als extra voordeel naast de wettelijke garantiebepalingen.

Voor het adres van de dichtstbijzijnde, geautoriseerde DEWALT werkplaats kunt u terecht op het telefoonnummer aan de achterkant van deze gebruiksaanwijzing. U vindt bovendien een lijst van geautoriseerde DEWALT werkplaatsen op de internetpagina

www.2helpU.com

Toebehoren en reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Voor bijkomende informatie in verband met reserveonderdelen staat uw DEWALT verkoper steeds tot uw beschikking.

EG-conformiteitsverklaring

RICHTLIJN VOOR MACHINES



D27902

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder "technische gegevens" in overeenstemming zijn met:

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Toegepaste landelijke normen

-

Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing. De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Horst Großmann
Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Duitsland

01.01.2010

Technische gegevens

		D27902 LX	D27902 QS	D27902 GB
Netspanning	V	115	220-240	220-240
Frequentie	Hz	50/60	50/60	50/60
Max. vermogen	W	1320	1380	--
Nominaal vermogen	W	1150	1200	1200
Inhoud reservoir	l	45	45	45
Vulhoeveelheid vloeistof	l	30	30	30
Luchthoeveelheid (max.)	l/s	58	61	61
Onderdruk (max.)	kPa (mbar)	22,1 (221)	23,0 (230)	23,0 (230)
Vermogensaansluitwaarde van het elektrische gereedschap	W	--	100-2200	100-1800
Beschermingsklasse	--	II	I	I
Zuigslangaansluiting (C-DN/C-ID)	mm	35	35	35
Lengte x breedte x hoogte	mm	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695
Gewicht	kg	13,0	13,5	13,5
Omgevingstemperatuur (max.)	°C	+40	+40	+40
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69				
Geluidsrukniveau L_{pA}	dB(A)	65	65	65
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Hand-arm vibratiewaarde	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Onzekerheid K	m/s ²	0,2	0,2	0,2

Stroomkabel	H07RN-F 2x1,5 mm ²	
D27902	Onderdeelnr.	Lengte snoer
LX	1003275-00	7,5 m

Stroomkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27902	Onderdeelnr.	Lengte snoer
QS	1003279-00	7,5 m
GB	1003280-00	7,5 m

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Gracias a muchos años de experiencia, y un intensivo desarrollo e innovación de productos, DEWALT es uno de los fabricantes de herramientas eléctricas profesionales.



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.956-249!
- El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES	... 1
Símbolos del manual de instrucciones	ES	... 2
Uso previsto	ES	... 2
Elementos del aparato	ES	... 2
Puesta en marcha	ES	... 2
Manejo	ES	... 3
Transporte	ES	... 4
Almacenamiento	ES	... 4
Cuidados y mantenimiento	ES	... 4
Ayuda en caso de avería	ES	... 4
Garantía	ES	... 5
Accesorios y piezas de repuesto	ES	... 6
Declaración de conformidad CE	ES	... 6
Datos técnicos	ES	... 7

Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto DEWALT o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

- La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.
- DEWALT proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos DEWALT que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.
- Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de DEWALT en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección: **www.2helpU.com**

Símbolos del manual de instrucciones

Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Uso previsto

Advertencia

El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.

- Este aspirador está diseñado para la limpieza de pisos y superficies murales.
- Este dispositivo está diseñado para el uso comercial, p.ej. en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas, empresas de alquiler y obras.

Elementos del aparato

- 1 Electrodo
- 2 Manguera de aspiración
- 3 Gancho portacables
- 4 Salida de aire, aire de trabajo
- 5 Bloqueo del cabezal de absorción
- 6 Rosca
- 7 Entrada de aire, aire refrigerado del motor
- 8 Recipiente acumulador de suciedad
- 9 Cabezal de aspiración
- 10 Rodillo de dirección
- 11 Tubuladura de aspiración
- 12 Boquilla para suelos (no incluida en el suministro)
- 13 Tubería de aspiración (no incluida en el suministro)
- 14 Asa de transporte
- 15 Tapa del filtro
- 16 Codo

- 17 Rosca de regulación de la potencia de aspiración (mín-máx)
- 18 Piloto de control
- 19 toma de corriente
- 20 Limpieza automática de filtro
- 21 Interruptor principal
- 22 filtro plano de papel plegado
- 23 Limpieza de filtro
- 24 Soporte para boquilla para suelos
- 25 Soporte para la boquilla para juntas
- 26 Soporte para la tubería de absorción
- 27 Cable de conexión a la red
- 28 Placa de características

Puesta en marcha

Aspiración en seco

Precaución

Al aspirar no retirar nunca el filtro plano de papel plegado.

- Para la aspiración de polvo fino también se puede utilizar una bolsa filtrante de papel o un filtro de membrana (accesorios especiales).

Montaje de la bolsa filtrante de papel

Figura 

- ➔ Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- ➔ Insertar la bolsa filtrante de papel o el filtro de membrana (accesorios especiales).
- ➔ Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Aspiración en húmedo (opcional)

Montaje del borde de goma

Figura 

- ➔ Desmontar la tira de cerdas.
- ➔ Montar los labios de goma.

Nota: El lateral estructurado del borde de goma tiene que estar para afuera.

Retirar la bolsa filtrante de papel

- Para aspirar suciedad líquida se debe retirar la bolsa filtrante de papel o el filtro de membrana (accesorios especiales).
- Se recomienda utilizar una bolsa filtrante especial (húmeda) (véase sistemas filtrantes).

General

Precaución

Al aspirar no retirar nunca el filtro plano de papel plegado.

- Al aspirar suciedad húmeda con la boquilla para tapicerías o juntas, o cuando se aspira principalmente agua de un recipiente, se recomienda desactivar la función „Limpieza automática del filtro“.
- Al alcanzar el máx. nivel de líquido se apaga automáticamente el aparato.
- **En el caso de líquidos no conductores (como emulsión de taladro, aceites y grasas), no se apaga el aparato cuando el recipiente esté lleno. Se debe comprobar el nivel continuamente y vaciar a tiempo el recipiente.**
- Tras finalizar la aspiración de líquidos: limpiar el filtro plano de papel plegado con la limpieza de filtros. Limpiar los electrodos con un cepillo. Limpiar y secar el recipiente con un paño húmedo.

Enganche de clip

Figura 

La manguera de aspiración está equipada con un sistema de clip. Se pueden conectar todos los accesorios C-35/C-DN-35.

Manejo

Conexión del aparato

- ➔ Enchufe la clavija de red.
- ➔ Conectar el aparato con el interruptor principal.

Ajustar la potencia de aspiración

- ➔ Ajustar la potencia de aspiración (min-max) en la rosca de regulación.

Trabajar con herramientas eléctricas

No procede en el caso del modelo D27902-LX, 115V

Peligro

¡Peligro de lesiones y daños! La clavija sólo está diseñada para la conexión directa de herramientas eléctricas al aspirador. No está permitido utilizar la clavija de enchufe para otros fines.

- ➔ Introducir la clavija de red de la herramienta eléctrica en el aspirador.
- ➔ Conectar el aparato con el interruptor principal.

Si el piloto se ilumina, la aspiradora está en modo standby.

Nota: La aspiradora se enciende y apaga automáticamente con la herramienta eléctrica.

Nota: La aspiradora tiene un retraso de arranque de hasta 0,5 segundos y hasta 15 segundos de marcha en inercia.

Nota: Valor de potencia de conexión de las herramientas eléctricas, véase Datos técnicos.

Figura 

- ➔ Adaptar el manguito de conexión a la conexión de la herramienta eléctrica.

Figura 

- ➔ Retirar el codo de la manguera de succión.
- ➔ Montar el manguito de conexión en la manguera de succión.

Figura 

- ➔ Conectar el manguito de conexión con la herramienta eléctrica.

Limpieza automática de filtro

El aparato dispone de una novedosa limpieza de filtro, especialmente efectiva con el polvo fino. El filtro plano de papel plegado se limpia automáticamente cada 15 segundos con un sople de aire (ruido vibrante).

Nota: La limpieza automática de filtro viene ajustada de fábrica.

Nota: Sólo se puede apagar/encender la limpieza automática de filtro con el aparato apagado.

- Apagar la limpieza automática de filtro:

- Pulsar el interruptor. El piloto de control del interruptor se apaga.
- Encender la limpieza automática de filtro:
- Pulsar de nuevo el interruptor. El piloto de control del interruptor se ilumina en verde.

Desconexión del aparato

- Desconectar el aparato con el interruptor principal.
- Extraer el enchufe de la red.

Después de cada puesta en marcha

- Vacíe el recipiente.
- Limpie el aparato por dentro y por fuera aspirándolo y frotar con un paño húmedo.

Almacenamiento del aparato

Figura 6

- Almacene la manguera de aspiración y el cable de acuerdo con la ilustración.
- Coloque el aparato en un cuarto seco y protéjalo frente a un uso no autorizado.

Transporte

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

- Sacar el tubo de aspiración con la boquilla para suelos del soporte. Coger el aparato por el asa y la tubería de aspiración para el transporte.
- Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelva que conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.
Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

Peligro

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

Cambiar el filtro plano de papel plegado

- Abrir la cubierta del filtro.
- Cambiar el filtro plano de papel plegado.
- Cerrar la cubierta del filtro, se debe oír cómo encaja.

Limpiar los electrodos

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Limpiar los electrodos con un cepillo.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Ayuda en caso de avería

Peligro

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

La turbina de aspiración no funciona

- Compruebe el cable, la clavija de enchufe, el fusible, la toma de corriente y los electrodos.
- Conexión del aparato

La turbina de aspiración se desconecta

- Vacíe el recipiente.

La turbina de aspiración no funciona tras vaciar el recipiente

- Apagar el aparato, esperar 5 segundos y volver a encender tras 5 segundos.
- Limpiar los electrodos y el espacio entre los electrodos con un cepillo.

La capacidad de aspiración disminuye

- Eliminar las obstrucciones de la boquilla, tubo o manguera de aspiración o el filtro plano de papel plegado.
- Cambiar la bolsa filtrante de papel.
- Encajar correctamente la cubierta del filtro.
- Limpiar o cambiar el filtro de la membrana (accesorios especiales) con agua corriente.
- Cambiar el filtro plano de papel plegado.

Pérdida de polvo durante la aspiración

- Comprobar si el filtro plano de papel plegado está montado correctamente.
- Cambiar el filtro plano de papel plegado.

El sistema automático de desconexión (aspiración en húmedo) no arranca

- Limpiar los electodos y el espacio entre los electodos con un cepillo.
- Controlar el nivel del líquido no conductor de electricidad permanentemente.

La limpieza automática de filtro no funciona

- La manguera de aspiración no está no conectada

La limpieza automática de filtro no se puede apagar

- Avisar al servicio técnico.

La limpieza automática de filtro no se puede encender

- Avisar al servicio técnico.

Garantía

GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN RIESGOS DE 30 DÍAS

Si no está totalmente satisfecho con el rendimiento de su herramienta DEWALT, sólo tiene que devolverla completa, tal y como la ha comprado, en el plazo de 30 días, al lugar de compra y se le devolverá el dinero o podrá cambiarla por otra. Debe presentar una prueba de compra.

CONTRATO DE MANTENIMIENTO GRATUITO DURANTE UN AÑO

Si necesita realizar trabajos de mantenimiento o de servicio técnico para su herramienta DEWALT en el plazo de 12 meses tras la compra, un representante autorizado DEWALT se encargará de ello gratuitamente. Debe presentar una prueba de compra. Incluye en trabajo y las piezas de repuesto para las herramientas eléctricas. Excluye accesorios.

GARANTÍA TOTAL DURANTE UN AÑO

Si el producto DEWALT se estropea debido a materiales defectuosos o fallos de fábrica en el plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, le garantizamos la sustitución de todas las piezas defectuosas de forma gratuita o, si lo prefiere, le damos una nueva, si se cumplen las siguientes condiciones:

- el producto ha sido usado correctamente.
- No se han realizado reparaciones por parte de personas no autorizadas.
- Se ha presentado una prueba de compra. Esta garantía se ofrece como un beneficio adicional y complementa los derechos del consumidor.

En la contraportada de este manual puede consultar el número de teléfono del servicio técnico autorizado DEWALT más cercano. También encontrará una lista de los servicios técnicos autorizados DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio post venta en Internet en www.2helpU.com

Accesorios y piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Visite su representante DEWALT para obtener más información acerca de piezas de repuesto.

Declaración de conformidad CE

DIRECTRIZ DE LA MAQUINARIA



D27902

DEWALT declara que los productos descritos bajo “datos técnicos” son conformes a las normas:

Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009

EN 55014–2: 1997 + A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

Normas nacionales aplicadas

-

Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT
Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein
Alemania
01.01.2010

Datos técnicos

		D27902 LX	D27902 QS	D27902 GB
Tensión de red	V	115	220-240	220-240
Frecuencia	Hz	50/60	50/60	50/60
Potencia Máx.	W	1320	1380	--
Potencial nominal	W	1150	1200	1200
Capacidad del depósito	l	45	45	45
Cantidad de líquido	l	30	30	30
Cantidad de aire (máx.)	l/s	58	61	61
Depresión (máx.)	kPa (mbar)	22,1 (221)	23,0 (230)	23,0 (230)
Valor de conexión de potencia de las herramientas eléctricas	W	--	100-2200	100-1800
Clase de protección	--	II	I	I
Toma de tubo flexible de aspiración (C-DN/C-ID)	mm	35	35	35
Longitud x anchura x altura	mm	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695
Peso	kg	13,0	13,5	13,5
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40	+40	+40
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-69				
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	65	65	65
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Valor de vibración mano-brazo	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Inseguridad K	m/s ²	0,2	0,2	0,2

Cable de conexión a la red	H07RN-F 2x1,5 mm ²	
D27902	No. de pieza	Longitud del cable
LX	1003275-00	7,5 m

Cable de conexión a la red	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27902	No. de pieza	Longitud del cable
QS	1003279-00	7,5 m
GB	1003280-00	7,5 m

Parabéns!

Você optou por uma ferramenta DEWALT. Anos de experiência no desenvolvimento de produtos e inovações fazem da DEWALT um dos mais fiáveis e respeitados parceiros para utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

- Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.956-249!
- A não-observância deste Manual de Instruções e dos avisos de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

Índice

Protecção do meio-ambiente	PT	...1
Símbolos no Manual de Instruções	PT	...2
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT	...2
Elementos do aparelho	PT	...2
Colocação em funcionamento	PT	...2
Manuseamento	PT	...3
Transporte	PT	...4
Armazenamento	PT	...4
Conservação e manutenção	PT	...4
Ajuda em caso de avarias	PT	...4
Garantia	PT	...5
Acessórios e peças sobressalentes	PT	...6
Declaração de conformidade CE	PT	...6
Dados técnicos	PT	...7

Protecção do meio-ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos DEWALT precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

- Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.
- A DEWALT oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos DEWALT que tenha atingido o fim das suas vidas úteis. Para tirar proveito deste serviço, devolva seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.
- Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si, contacte o escritório local da DEWALT no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da DEWALT e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: www.2helpU.com

Símbolos no Manual de Instruções

Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Advertência

O aparelho não é apropriado para a aspiração de poeiras nocivas para a saúde.

- O aspirador serve para limpar pavimentos ou paredes a seco e a húmido.
- Este aparelho destina-se à utilização profissional como, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios, negócios de aluguer e construções.

Elementos do aparelho

- 1 Eléctrodos
- 2 Tubo flexível de aspiração
- 3 Gancho de cabo
- 4 Saída do ar, ar de trabalho
- 5 Bloqueio da cabeça de aspiração
- 6 Rotor
- 7 Entrada de ar, ar de refrigeração do motor
- 8 Recipiente de sujidades
- 9 Cabeçote de aspiração
- 10 Rolo de guia
- 11 Bocal de aspiração
- 12 Bico para pavimentos (não incluído no volume de fornecimento)
- 13 Tubo de aspiração (não incluído no volume de fornecimento)

- 14 Pega para portar
- 15 Tampa do filtro
- 16 Tubo curvado
- 17 Regulador de rotação para potência de aspiração (mín-máx)
- 18 Lâmpada de controlo
- 19 Tomada
- 20 Limpeza automática do filtro
- 21 Interruptor principal
- 22 Filtro de pregas
- 23 Limpeza do filtro
- 24 Suporte do bocal de chão
- 25 Suporte para bico de juntas
- 26 Suporte para tubos de aspiração
- 27 Cabo de rede
- 28 Placa de tipo

Colocação em funcionamento

Aspirar a seco

Atenção

Nunca retirar o filtro de pregas plano durante a aspiração.

- Durante a aspiração de poeira fina pode ser utilizado adicionalmente um saco de papel de filtro ou um filtro de membrana (acessório especial).

Montagem do saco de filtro de papel

Figura 

- ➔ Des travar e retirar o cabeçote de aspiração.
- ➔ Colocar o saco de papel de filtro ou o filtro de membrana (acessório especial).
- ➔ Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Aspirar a húmido (opcional)

Montar os lábios de borracha

Figura 

- ➔ Desmontar as tiras da escova.
- ➔ Montar lábios de borracha.

Aviso: a parte estruturada dos lábios de borracha deve ser virada para fora.

Retirar o saco de papel filtrante

- Para a aspiração de sujidade húmida é necessário retirar sempre o saco filtro de papel ou o filtro de membrana (acessório especial).

- Recomenda-se a utilização de um saco filtro especial (húmido, veja sistemas de filtro).

Generalidades

Atenção

Nunca retirar o filtro de pregas plano durante a aspiração.

- Na aspiração de sujidade molhada com o bocal para almofadas ou para juntas e quando se aspira na sua maioria água a partir de um recipiente recomenda-se desligar a função "Limpeza automática do filtro".
- Ao atingir o nível de líquido máximo, o aparelho desliga automaticamente.
- **Com líquidos não conductíveis (por exemplo, emulsões de rectificação, óleos e graxas) o aparelho não se desliga quando o recipiente estiver cheio. O nível de enchimento deve ser permanentemente controlado e o recipiente esvaziado a tempo.**
- Após terminar a aspiração a húmido: limpar o filtro de pregas plano com o dispositivo de limpeza de filtros. Limpar os eléctrodos com uma escova. Limpar o recipiente com um pano húmido e secar.

Conexão clipe

Figura G

A mangueira de aspiração está equipada com um sistema clipe. Todos os acessórios C-35/C-DN-35 podem ser conectados.

Manuseamento

Ligar a máquina

- ➔ Ligar a ficha de rede.
- ➔ Ligar o aparelho no interruptor principal.

Ajustar a potência de aspiração

- ➔ Ajustar a potência de aspiração (mín-máx) no regulador rotativo.

Trabalhar com ferramentas eléctricas

Não aplicável à versão D27902-LX, 115V

⚠ Perigo

Perigo de ferimentos e de danos! A tomada só está destinada para a ligação directa de ferramentas eléctricas no aspirador. Qualquer outro tipo de utilização da tomada é inadmissível.

- ➔ Inserir a ficha de rede da ferramenta eléctrica no aspirador.
- ➔ Ligar o aparelho no interruptor principal. A lâmpada de controlo brilha, o aspirador encontra-se no modo standby.

Aviso: o aspirador é ligado e desligado automaticamente com a ferramenta eléctrica. Aviso: o aspirador apresenta um retardamento inicial de 0,5 segundos e um período de funcionamento por inércia de 15 segundos.

Aviso: os dados de ligação e de potência das ferramentas eléctricas constam nos dados técnicos.

Figura D

- ➔ Adaptar a luva redutora à conexão da ferramenta eléctrica.

Figura E

- ➔ Retirar o tubo curvado do tubo flexível de aspiração.
- ➔ Ligar a luva redutora ao tubo flexível de aspiração.

Figura F

- ➔ Conectar a luva redutora à ferramenta eléctrica.

Limpeza automática do filtro

O aparelho dispõe de um dispositivo inovador de limpeza do filtro, particularmente eficaz para poeira fina. Neste processo o filtro de pregas plano é automaticamente limpo por um jacto de ar (ruído pulsante) em intervalos de 15 segundos.

Aviso: a limpeza automática do filtro é ajustada de fábrica.

Aviso: a desactivação/activação da limpeza automática do filtro só é possível com o aparelho ligado.

- Desligar a limpeza automática do filtro:

- accionar o interruptor. A lâmpada de controlo no interruptor apaga.
- Ligar a limpeza automática do filtro:
- accionar novamente o interruptor. A lâmpada de controlo no interruptor brilha verde.

Desligar o aparelho

- Desligar o aparelho no interruptor principal.
- Desligue a ficha da tomada.

Sempre depois de utilizar a máquina

- Esvaziar o recipiente.
- Aspirar e esfregar o aparelho por dentro e por fora para limpá-lo (pano húmido).

Guardar a máquina

Figura 6

- Guardar o tubo flexível do aspirador e o cabo de rede de acordo com a ilustração.
- Colocar o aparelho num local seco e tomar as medidas necessárias para evitar uma utilização por parte de pessoas não autorizadas.

Transporte

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

- Retirar o tubo de aspiração com o bico de juntas do apoio. Para transportar o aparelho deve-se agarrá-lo na pega e no tubo de aspiração.
- Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

⚠ Perigo

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Mudar o filtro de pregas plano

- Abrir a cobertura do filtro.
- Mudar o filtro de pregas plano.
- Fechar a cobertura do filtro; deve engatar de forma audível.

Limpar os eléctrodos

- Destavar e retirar o cabeçote de aspiração.
- Limpar os eléctrodos com uma escova.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Ajuda em caso de avarias

⚠ Perigo

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

A turbina de aspiração não funciona

- Verificar o cabo, a ficha, o fusível, a tomada e os eléctrodos.
- Ligar o aparelho.

A turbina de aspiração desliga

- Esvaziar o recipiente.

A turbina de aspiração não torna a arrancar depois de esvaziar o recipiente

- Desligar o aparelho e esperar 5 segundos; religar após 5 segundos.
- Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos com uma escova.

A força de aspiração diminui

- Retirar entupimentos do bocal de aspiração, tubo de aspiração, mangueira de aspiração ou filtro de dobras planas.
- Mudar o saco filtro de papel.
- Encaixar bem a cobertura do filtro.
- Limpar ou substituir o filtro de membrana (acessório especial) sob água corrente.
- Mudar o filtro de pregas plano.

Durante a aspiração sai pó

- Verificar a posição correcta do filtro de pregas plano.
- Mudar o filtro de pregas plano.

A desconexão automática (aspiração a húmido) não actua

- Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos com uma escova.
- Controlar permanentemente o nível de enchimento de líquidos electricamente não conductíveis.

A limpeza automática do filtro não funciona

- Tubo flexível de aspiração não está conectado.

A limpeza automática do filtro não desliga

- Avisar o serviço de assistência técnica.

A limpeza automática do filtro não liga

- Avisar o serviço de assistência técnica.

Garantia

30 DIAS DE GARANTIA DE SATISFAÇÃO SEM QUALQUER RISCO

Se não estiver completamente satisfeito com o aparelho DEWALT pode entregá-lo no espaço de 30 dias (com todo o volume de entrega), após a data de compra, no local de compra para a devolução total do preço de compra ou troca por um novo. O talão de compra deve ser apresentado no acto de reclamação.

UM ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA

Se dentro de um prazo de 12 meses, após a data de compra, o seu aparelho DEWALT necessitar de quaisquer trabalhos de manutenção ou de assistência, estes são efectuados a custo zero num agente autorizado da DEWALT. O talão de compra deve ser apresentado no acto de reclamação. Inclui a mão-de-obra e todas as peças sobressalentes para ferramentas eléctricas. Exclui acessórios.

UM ANO DE GARANTIA TOTAL

Se o seu produto DEWALT avariar devido a defeitos de material ou a uma montagem incorrecta dentro dos 12 meses após a data de aquisição garantimos a substituição gratuita de todas as peças por nós consideradas defeituosas ou a substituição do aparelho (segundo a nossa decisão), sob os seguintes pré-requisitos:

- O aparelho não foi utilizado para outro fim que não o previsto.
- Não foram efectuadas reparações por pessoas não autorizadas.
- O talão de compra deve ser apresentado no acto de reclamação. Esta garantia é um serviço adicional à garantia de lei obrigatória prestada pelo fabricante.

Consulte o número de telefone indicado no verso deste manual de instruções para obter informações sobre a oficina de reparação DEWALT mais próxima de si.

Alternativamente pode encontrar uma lista das oficinas de reparação autorizadas DEWALT na Internet em

www.2helpU.com

Acessórios e peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- Consulte o seu agente autorizado DEWALT para obter informações adicionais sobre peças sobressalentes.

Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA “MÁQUINAS”



D27902

A DEWALT declara que os produtos descritos em “dados técnicos” se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

Respectivas Directrizes da CE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009

EN 55014–2: 1997 + A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

Normas nacionais aplicadas

–

Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual. O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Alemanha

01.01.2010

Dados técnicos

		D27902 LX	D27902 QS	D27902 GB
Tensão da rede	V	115	220-240	220-240
Frequência	Hz	50/60	50/60	50/60
Potência máx.	W	1320	1380	--
Potência nominal	W	1150	1200	1200
Conteúdo do recipiente	l	45	45	45
Quantidade de enchimento do líquido	l	30	30	30
Volume de ar (máx.)	l/s	58	61	61
Subpressão (máx.)	kPa (mbar)	22,1 (221)	23,0 (230)	23,0 (230)
Valor da potência instalada das ferramentas eléctricas	W	--	100-2200	100-1800
Classe de protecção	--	II	I	I
Ligação do tubo flexível de aspiração (C-DN/C-ID)	mm	35	35	35
Comprimento x Largura x Altura	mm	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695
Peso	kg	13,0	13,5	13,5
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40	+40	+40
Valores obtidos segundo EN 60335-2-69				
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	65	65	65
Insegurança K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Valor de vibração mão/braço	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Insegurança K	m/s ²	0,2	0,2	0,2

Cabo de rede	H07RN-F 2x1,5 mm ²	
D27902	Ref ^a	Comprimento do cabo
LX	1003275-00	7,5 m

Cabo de rede	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27902	Ref ^a	Comprimento do cabo
QS	1003279-00	7,5 m
GB	1003280-00	7,5 m

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT værktøj. Erfaring, grundig produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partner for professionelle powertool-brugere.



Læs original brugsanvisning inden den første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

- Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-249 læses!
- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og risici for brugeren og andre personer.
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	DA . . . 1
Symbolerne i driftsvejledningen	DA . . . 2
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA . . . 2
Maskinelementer	DA . . . 2
Ibrugtagning	DA . . . 2
Betjening	DA . . . 3
Transport	DA . . . 4
Opbevaring	DA . . . 4
Pleje og vedligeholdelse	DA . . . 4
Hjælp ved fejl	DA . . . 4
Garanti	DA . . . 5
Tilbehør og reservedele	DA . . . 5
EU-overensstemmelseserklæring	DA . . . 5
Tekniske data	DA . . . 6

Miljøbeskyttelse



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du en dag skal udskifte dit DEWALT produkt, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må du ikke bortskaffe det sammen med husholdningsaffald. Dette produkt skal være tilgængeligt for separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer. Genbrugte materialer forebygger miljøforurening og nedbringer behovet for råstoffer.

- Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske husholdningsprodukter på kommunale lossepladser eller hos den forhandler, som du købte produktet af.
- DEWALT har en facilitet til indsamling og genbrug af DEWALT-produkter, når deres levetid er slut. Få fordelene ved denne service ved at returnere produktet til en autoriseret tekniker, der samler værktøj sammen på vores vegne.
- Du kan få oplyst den nærmeste autoriserede tekniker ved at kontakte det lokale DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne brugsanvisning. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT-teknikere og oplysninger om vores eftersalgsservice og kontaktpersoner på Internettet på adressen: **www.2helpU.com**

Symbolerne i driftsvejledningen

Risiko

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

Advarsel

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

Forsigtig

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Advarsel

Maskinen er ikke egnet til opsugning af sundhedsskadeligt støv.

- Maskinen er til våd- og tørrensning af gulvflader og vægge.
- Maskinen er beregnet til industriel brug, f.eks. i hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer, lejevirksomheder og byggepladser.

Maskinelementer

- 1 Elektroder
- 2 Sugelangse
- 3 Kabelkrog
- 4 Luftudtag, arbejdsluft
- 5 Sugehovedets låsemekanisme
- 6 Løbehjul
- 7 Luftindtag, motor-køleluft
- 8 Snavsbeholder
- 9 Sugehoved
- 10 Styringsrulle
- 11 Sugestuds
- 12 Gulvdyse (ikke inkluderet i leveringen)
- 13 Sugerør (ikke inkluderet i leveringen)
- 14 Bæregreb
- 15 Filterdæksel
- 16 Bøjet rørstykke
- 17 Drejeregulator til sugeeffekt (min-max)
- 18 Kontrollampe
- 19 Stikkontakt

- 20 Automatisk filterrensning
- 21 Hovedafbryder
- 22 Fladt foldefilter
- 23 Rengøring af filter
- 24 Holder til gulvdyse
- 25 Holder til fugedysen
- 26 Holder til sugerør
- 27 Netkabel
- 28 Typeskilt

Ibrugtagning

Tørsugning

Forsigtig

Under sugningen må det flade foldefilter aldrig fjernes.

- Hvis der opsuges fintstøv, kan der yderligere bruges en papirfilterpose eller en membranfilter (ekstratilbehør).

Montering af papirfilterposen

Figur 

- ➔ Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- ➔ Sæt papirfilterpose eller membranfilteret (ekstratilbehør) på.
- ➔ Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Våd opsugning (option)

Montering af gummilæber

Figur 

- ➔ Afmontere børstestrimlen.
- ➔ Montere gummilæberne.

Bemærk: Struktursiden på gummilæberne skal pege udad.

Fjern papirfilterposen.

- Ved opsugning af våd snavs skal papirfilterposen eller membranfilteret (ekstratilbehør) altid fjernes.
- Det anbefales at anvende en specialfilterpose (våd) (se filtersystemer).

Generelt

Forsigtig

Under sugningen må det flade foldefilter aldrig fjernes.

- Ved opsugning af våd snavs med møbel- eller fugemundstykket, eller hvis der fortrinsvis suges vand op af en beholder, anbefales det at slå funktionen "Automatisk filterrengøring" fra.
- Når det maksimale væskniveau er nået, slukker apparatet automatisk.
- **Ved ikke ledende væsker (f.eks. boreemulsion, olie og fedt) slukker apparatet ikke, når beholderen er fuld. Påfyldningsniveauet skal konstant kontrolleres, og beholderen tømmes i god tid.**
- Efter opsugning af våd snavs er afsluttet: Rens det flade folderfilter med filterrensningen. Rens elektroderne med en børste. Rens beholderen med en fugtet klud og tør beholderen.

Klipforbindelse

Figur 6

Sugeslangen er udstyret med et klipsystem. Alle C-35/C-DN-35 tilbehørsdele kan tilsluttes.

Betjening

Tænd for maskinen

- Sæt netstikket i.
- Tænd maskinen med hovedafbryderen.

Indstil sugeeffekt

- Sugeseffekten (min-maks) kan indstilles på regulatoren.

Arbejde med el-værktøjer

Gælder ikke for model D27902-LX

⚠ Risiko

Fare for person- og materialeskader! Stikdåsen er kun beregnet til direkte tilslutning af el-værktøjer til sugeren. Et hvert andet brug af stikdåsen er forbudt.

- Sæt el-værktøjets netstik i sugeren.
- Tænd maskinen med hovedafbryderen. Kontrollampen lyser, sugeren er i standby-modus.

Bemærk: Sugeren tændes og slukkes automatisk sammen med el-værktøjet.

Bemærk: Sugeren har en startforsinkelse på op til 0,5 sekunder og et efterløb på op til 15 sekunder.

Bemærk: El-værktøjernes effektilslutningsdata, se tekniske data.

Figur 7

- Tilpas tilslutningsmuffen til el-værktøjets tilslutning.

Figur 8

- Fjern det bøjede rørstykke på sugeslangen.
- Monter tilslutningsmuffen på sugeslangen.

Figur 9

- Slut tilslutningsmuffen til el-værktøjet.

Automatisk filterrengøring

Sugeren er udstyret med et nyudviklet filterrengøringssystem, særdeles effektivt til fint støv. Derved rengøres det flade foldefilter hver 15. sekund automatisk med et luftstød (pulserende lyd).

Bemærk: Den automatiske filterrengøring er slået til fra fabrikkens side.

Bemærk: Den automatiske filterrengøring kan slås til/fra, når maskinen er tændt.

- Sådan slås den automatiske filterrengøring fra:
 - Tryk på kontakten. Kontrollampen i kontakten slukkes.
- Sådan slås den automatiske filterrengøring til:
 - Tryk gentagne gange på kontakten. Kontrollampen i kontakten lyser grøn.

Sluk for maskinen

- Sluk maskinen med hovedafbryderen.
- Træk netstikket ud.

Efter hver brug

- Tøm beholderen
- Maskinen rengøres indvendigt og udvendigt ved at støvsuge den og tørre den af med en fugtet klud.

Opbevaring af damprenseren

Figur 10

- Sugesejl og netkablet opbevares ifølge figuren.

- Opbevar maskinen i et tørt rum og sørg for at sikre den mod uvedkommendes brug.

Transport

Forsigtig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

- Fjern sugerøret med gulvdysen fra holderen. Hold maskinen fast på håndtaget og sugerøret hvis den skal løftes.
- Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring

Forsigtig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring. Denne maskine må kun opbevares inden-dørs.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ Risiko

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Udskiftning af det flade foldefilter

- Åbn filterafdækningen.
- Skift det flade foldefilter ud.
- Luk filterafdækningen. Den skal gå hørbart i indgreb.

Rengøring af elektroder

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Rens elektroderne med en børste.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Hjælp ved fejl

⚠ Risiko

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Sugeturbine virker ikke

- Kontroller kabel, stik, sikring, stikdåse og elektroder.
- Tænd for maskinen.

Sugeturbinen slukker

- Tøm beholderen

Sugeturbinen starter ikke igen efter tømning af beholderen

- Sluk for apparatet, vent i 5 sekunder, og tænd igen.
- Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne med en børste.

Nedsat sugsevne

- Fjern forstoppelser fra dysen, sugerør, sugeslangen eller det flade foldefilter.
- Udskifte papirfilterposen.
- Sørg for, at filterafdækningen går rigtigt i indgreb.
- Rens membranfilteret under flydende vand, hhv. udskift filteret (ekstratilbehør).
- Skift det flade foldefilter ud.

Der strømmer støv ud under sugning

- Kontroller, at det flade foldefilter er monteret korrekt.
- Skift det flade foldefilter ud.

Frakoblingsautomatikken (vådsugning) virker ikke

- Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne med en børste.
- Kontroller påfyldningsniveauet konstant ved væsker, der ikke er strømledende.

Automatisk filterrengøring fungerer ikke

- Sugeslange ikke tilsluttet.

Den automatiske filterrengøring kan ikke slås fra

- Kontakt kundeservice.

Den automatiske filterrengøring kan ikke slås til

- Kontakt kundeservice.

Garanti

30 DAGE TILFREDSHEDSGARANTI UDEN RISIKO

Hvis du ikke er fuldstændig tilfreds med præstationen af dit DEWALT tool, kan du simpelthen returnere det indenfor 30 dage, som købt og til sælgeren for en fuldstændig tilbagebetaling af pengene eller en ombytning. Købesedlen skal forelægges.

ET ÅRS FRI SERVICEKONTRAKT

Hvis du indenfor 12 måneder efter købet har brug for vedligeholdelse eller service af dit DEWALT tool, gennemføres det gratis af et godkendt DEWALT servicested. Købesedlen skal forelægges. Inkluderer arbejde og reservedele for power tools. Udelukker tilbehør.

ET ÅR FULD GARANTI

Hvis dit DEWALT produkt er defekt på grund af mangelfuld materiale eller udførelse indenfor 12 måneder efter købet, garanterer vi for at udskifte alle defekte dele gratis eller, efter vores valg, udskifte enheden gratis hvis:

- Produktet ikke blev brugt forkert.
- Reparationer blev ikke udført af ikke godkendte personer.
- Købesedlen blev forelagt. Denne garanti tilbydes som en yderligere fordel og er et ekstra til kundens lovbestemte rettigheder.

For lokalisering af dit nærmeste DEWALT servicested, bedes du venligst om at vælge det passende telefonnummer på bagsiden af denne manual. Alternativ dertil står en liste over godkendte DEWALT servicesteder og vores service "efter købet" til rådighed på Internettet under **www.2helpU.com**

Tilbehør og reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er

en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.

- For yderligere oplysninger om reservedele, besøg venligst din DEWALT forhandler.

EU-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



D27902

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under "tekniske data" er udformet i overensstemmelse med:

Gældende EF-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)
2004/108/EF

Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Anvendte tyske standarder

-

Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Horst Großmann
Vice President Engineering and Product Development

DEWALT
Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein
Tyskland
01.01.2010

Tekniske data

		D27902 LX	D27902 QS	D27902 GB
Netspænding	V	115	220-240	220-240
Frekvens	Hz	50/60	50/60	50/60
Max. effekt	W	1320	1380	--
Nominel ydelse	W	1150	1200	1200
Beholderindhold	l	45	45	45
Fyldmængde væske	l	30	30	30
Luftmængde (max.)	l/s	58	61	61
Undertryk (max.)	kPa (mbar)	22,1 (221)	23,0 (230)	23,0 (230)
Tilslutningseffekt af el-værktøjet	W	--	100-2200	100-1800
Beskyttelsesklasse	--	II	I	I
Sugeslangetilslutning (C-DN/C-ID)	mm	35	35	35
Længde x bredde x højde	mm	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695
Vægt	kg	13,0	13,5	13,5
Omgivelsestemperatur (max.)	°C	+40	+40	+40
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-69				
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	65	65	65
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Hånd-arm vibrationsværdi	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Usikkerhed K	m/s ²	0,2	0,2	0,2

Netkabel	H07RN-F 2x1,5 mm ²	
D27902	Partnr.	Kabellængde
LX	1003275-00	7,5 m

Netkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27902	Partnr.	Kabellængde
QS	1003279-00	7,5 m
GB	1003280-00	7,5 m

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partnerne for profesjonelle brukere av elektriske verktøy.



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

- Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.956-249 før maskinen settes i drift!
- Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.
- Informer straks forhandleren ved transportskader.

Innholdsfortegnelse

Miljøvern	NO . . . 1
Symboler i bruksanvisningen	NO . . . 2
Forskriftsmessig bruk	NO . . . 2
Maskinorganer	NO . . . 2
Ta i bruk	NO . . . 2
Betjening	NO . . . 3
Transport	NO . . . 4
Lagring	NO . . . 4
Pleie og vedlikehold	NO . . . 4
Feilretting	NO . . . 4
Garanti	NO . . . 5
Tilbehør og reservedeler	NO . . . 5
EU-samsvarserklæring	NO . . . 5
Tekniske data	NO . . . 6

Miljøvern



Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Hvis du finner ut at DEWALT-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du unnlate å kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje gjør det mulig å resirkulere materialer og bruke dem igjen. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre forurensning av miljøet og reduserer behovet for råmaterialer.

- Lokale regelverk kan legge tilrette for kildesortering av elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale depotier eller gjennom forhandleren når du kjøper et nytt produkt.
- DEWALT har tilrettelagt for innsamling og resirkulering av DEWALT-produkter etter at de har utspilt sin rolle. Ønsker du å benytte deg av denne tjenesten, returnerer du produktet ditt til et autorisert serviceverksted, som tar det imot og formidler det videre.
- Du kan få adressen til ditt nærmeste autoriserte serviceverksted ved å kontakte ditt lokale DEWALT-kontor på adressen oppgitt i denne håndboken. Du kan også finne en komplett liste over autoriserte DEWALT-serviceverksteder og utfyllende informasjon om vår etter salg-service og kontaktnumre på Internett på følgende adresse: **www.2helpU.com**

Symboler i bruksanvisningen

Fare

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

Advarsel

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

Forsiktig!

For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

Forskriftsmessig bruk

Advarsel

Maskinen er ikke egnet til oppsuging av helsefarlig støv.

- Denne maskinen er beregnet for våt- og tørr-rengjøring av gulv- og veggflater.
- Dette apparatet er ment for kommersiell bruk, som f.eks. i hoteller, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer, utleiefirmaer og på anleggsplasser.

Maskinorganer

- 1 Elektroder
- 2 Sugelangse
- 3 Kabelkroker
- 4 Luftutløp, arbeidsluft
- 5 Låsing av sugehode
- 6 Løpehjul
- 7 Luftinntak, motor-kjøleluft
- 8 Smussbeholder
- 9 Sugehode
- 10 Styrerulle
- 11 Sugestusser
- 12 Gulvdyse (ikke i standard leveringsomfang)
- 13 Sugerør (ikke i standard leveringsomfang)
- 14 Bærehåndtak
- 15 Filterlokk
- 16 Bøyd rørstykke
- 17 Dreieregulator for sugeeffekt (min-max)
- 18 Kontrollampe

- 19 Stikkontakt
- 20 Automatisk filterrensing
- 21 Hovedbryter
- 22 Foldefilter
- 23 Rensing av filter
- 24 Holder for gulvdyse
- 25 Holder for fugedyse
- 26 Holder for sugerør
- 27 Nettledning
- 28 Typeskilt

Ta i bruk

Støvsuging

Forsiktig!

Ved suging skal aldri det flate foldefilteret fjernes.

- Ved suging av fint støv kan man i tillegg bruke en papirfilterpose eller et membranfilter (ekstratilbehør).

Montering av papirfilterpose

Figur 

- ➔ Avlås og ta av sugehodet.
- ➔ Papirfilterpose eller membranfilter (ekstratilbehør) settes på.
- ➔ Sett på sugehodet og lås det.

Våt-vakuump rengjøring (ekstrautstyr)

Montering av gummilepper

Figur 

- ➔ Demontere børstestriper.
- ➔ Monter gummilepper.

Merk: Den strukturerte siden av gummilepene skal peke utover.

Ta av papirfilterposen

- Ved suging av våt smuss må papirfilterposen eller membranfilteret (ekstratilbehør) alltid tas av.
- Det anbefales å bruke en spesialfilterpose (våt) (se Filtersystemer).

Generelt

Forsiktig!

Ved suging skal aldri det flate foldefilteret fjernes.

- Ved oppsuging av våt smuss med møbel- eller fugemunnstykket, eller hvis det overveiende suges opp vann fra en beholder, anbefales det at funksjonen "automatisk filterrengjøring" slås av av.
- VEd oppnådd maks. væskenivå slår apparatet seg automatisk av.
- **Ved ikke ledende væsker (for eksempel bore-emulsjoner, olje eller fett) vil apparatet ikke slå seg av ved full beholder. Fyllingsgraden må stadig kontrolleres og beholderen må tømmes i rett tid.**
- Etter avsluttet våtsuging: Rengjør foldefilteret med filterrensingen. Rengjør elektroderne med en børste. Rengjør beholderen med en fuktig klut og tørk den.

Clipforbindelse

Figur 

Sugeslangen er utstyrt med et clip-system. Alle C-35/C-DN-35-tilbehørsdeler kan tilkobles.

Betjening

Slå apparatet på

- ➔ Sett i støpselet.
- ➔ Slå på apparatet ved hjelp av hovedbryter.

Stille inn sugelytelse

- ➔ Stille inn sugeeffekten (min-maks) på dreiebryteren.

Arbeide med elektroverktøy

Gjelder ikke D27902-LX, 115V versjon

Fare

Fare for personskader og materielle skader! Stikkontakten er ment for direkte tilkobling av elektroverktøy til sugeren. Enhver annen bruk av stikkontakten er ikke tillatt.

- ➔ Sett inn støpselet fra det elektriske verktøyet i støvsugeren.

➔ Slå på apparatet ved hjelp av hovedbryter. Kontrollampen lyser, støvsugeren er i Standby-modus.

Merk:Støvsugeren vil automatisk slås av og på sammen med elektroverktøyet.

Merk:Støvsugeren har en startforsinkelse på opp til 0,5 sekund, og vil fortsette å gå i opp til 15 sekunder etter at den slås av.

Merk:For effektforbruk av elektriske verktøy se Tekniske data.

Figur 

➔ Tilkoblingsmuffe tilpasses koblingen på elektroverktøyet.

Figur 

➔ Ta av det bøyde rørstykket på sugeslangen.

➔ Monter tilkoblingsmuffen på sugeslangen.

Figur 

➔ Koble tilkoblingsmuffen til det elektriske verktøyet.

Automatisk filterrensing

Apparatet har en ny type filterrensing som er spesielt virksomt for fint støv. Derved renses det flate foldefilteret automatisk hvert 15. sekund ved hjelp av luftstøt (pulserende støv).

Merk:Den automatiske filterrengjøringen er slått på fra fabrikken.

Merk:Den automatiske filterrengjøringen kan bare slås på/av ved påslått apparat.

- Slå av automatisk filterrengjøring:
- ➔ Bruk bryteren. Kontrollampe i bryteren slukkes.
- Slå på automatisk filterrengjøring:
- ➔ Bruk bryteren en gang til. Kontrollampe i bryteren lyser grønn.

Slå maskinen av

- ➔ Slå av apparatet ved hjelp av hovedbryter.
- ➔ Trekk ut nettstøpselet.

Etter hver bruk

- ➔ Tøm beholderen.
- ➔ Rengjør maskinen innvendig og utvendig ved å tørke av den med en fuktig klut, og ved å bruke sugefunksjonen.

Oppbevaring av apparatet

Figur 

- Oppbevar sugeslange og strømkabel i henhold til figuren.
- Sett maskinen til oppbevaring i et tørt rom, utilgjengelig for uvedkommende.

Transport

Forsiktig!

Fare for personskader og materielle skader!

Pass på vekten av apparatet ved transport.

- Ta sugerør med gulvdyse ut av hode-
ren. For løfting, grip apparatet i bæ-
rehåndtaket og i sugerøret.
- Ved transport i kjøretøyer skal appa-
ratet sikres mot å skli eller velte etter de til
enhver tid gjeldende regler.

Lagring

Forsiktig!

Fare for personskader og materielle skader!

Pass på vekten av apparatet ved lagring.

Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

 **Fare**

*Før alt arbeid på apparatet skal apparatet
slås av og strømkabelen trekkes ut.*

Skifte foldefilter

- Åpne filterdeksel.
- Skifte foldefilter.
- Lukk filterdeksel, du skal høre det går i lås.

Elektrodenes rengjøres

- Avlås og ta av sugehodet.
- Rengjør elektrodene med en børste.
- Sett på sugehodet og lås det.

Feilretting

 **Fare**

*Før alt arbeid på apparatet skal apparatet
slås av og strømkabelen trekkes ut.*

Sugeturbinen går ikke

- Kontroller kabel, sikring, stikkontakt og elektroder.
- Slå apparatet på.

Sugeturbinen kobler ut

- Tøm beholderen.

Sugeturbinen slår seg ikke på etter at beholderen er tømt

- Slå av apparatet og vent i 5 sekunder, slå
på igjen etter 5 sekunder.
- Elektroder og mellomrommet mellom
elektrodenes rengjøres med børste.

Sugekraften avtar

- Fjern blokkeringer fra børstehodet, su-
gerøret, sugeslangen eller foldefilteret.
- Bytt papirfilterpose.
- Sett inn filterdekselet korrekt.
- Membranfilter (ekstratilbehør) rengjø-
res under rennende vann eller skiftes.
- Skifte foldefilter.

Støvutslipp ved suging

- Pass på korrekt innføring av foldefilteret.
- Skifte foldefilter.

Utkoblingsautomatikk (våtsuging) slår ikke inn

- Elektroder og mellomrommet mellom
elektrodenes rengjøres med børste.
- Fyllingsnivå må stadig kontrolleres ved
væsker som ikke er elektrisk ledende.

Automatisk filterrens fungerer ikke

- Sugelangse ikke korrekt tilkoblet.

Automatisk filterrengjøring lar seg ikke slå av

- Kontakt kundetjenesten.

Automatisk filterrengjøring lar seg ikke slå på

- Kontakt kundetjenesten.

Garanti

30 DAGER GARANTERT TILFREDSHET UTEN RISIKO

Dersom du ikke er helt tilfreds med ditt DEWALT verktøy, vennligst retuner det innen 30 dager til forhandleren, og du får bytte det eller får pengene tilbake. Du må ta med kjøpskvitteringen.

ETT ÅRS GRATIS VEDLIKEHOLDSKONTRAKT

Dersom du har behov for vedlikehold eller service på ditt DEWALT verktøy i løpet av de 12 første månedene etter kjøp, vil du få det uten kostnader hos ditt DEWALT seerservicesenter. Du må ta med kjøpskvitteringen. Inkluderer arbeidskostnader og reservedeler for elektriske verktøy. Inkluderer ikke tilbehør.

ETT ÅR FULL GARANTI

Dersom ditt DEWALT produkt feiler på grunn av feil i materialer eller ved produksjonen innen 12 måneder fra kjøpsdato, garanterer vi å skifte alle defekte deler, eller ettver vårt valg, å bytte hele enheten uten kostnader, forutsatt at:

- Produktet har ikke blitt feilaktig brukt.
- Det har ikke vært forsøkt reparert av uautoriserte personer.
- Du må ta med dokumentasjon av kjøpsdato. Denne garantien er gitt som en ekstra yttelse og kommer i tillegg til andre legale rettigheter.

For å finne ditt nærmeste autoriserte DEWALT servicesenter, bruk de angitte telefonnummerne på baksiden av denne manualen. Alternativt kan du finne en liste av autoriserte DEWALT servicesenter, og all informasjon om vår ettersalgsservice, på Internet under **www.2helpU.com**

Tilbehør og reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- For mer informasjon om reservedeler, vennligst kontakt din DEWALT forhandler.

EU-samsvarserklæring

MASKINERIDIREKTIV



D27902

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under "tekniske data" er i samsvar med:

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)
2004/108/EF

Anvendte overensstemmende normer

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Anvendte nasjonale normer

For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken. Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Horst Großmann
Vice President Engineering and Product Development

DEWALT
Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein
Tyskland
01.01.2010

Tekniske data

		D27902 LX	D27902 QS	D27902 GB
Nettspenning	V	115	220-240	220-240
Frekvens	Hz	50/60	50/60	50/60
Maks. effekt	W	1320	1380	--
Nominell effekt	W	1150	1200	1200
Beholderinnhold	l	45	45	45
Fyllingsmengde væske	l	30	30	30
Luftmengde (maks.)	l/s	58	61	61
Undertrykk (maks.)	kPa (mbar)	22,1 (221)	23,0 (230)	23,0 (230)
Effektforbruk for elektroverktøy	W	--	100-2200	100-1800
Beskyttelsesklasse	--	II	I	I
Sugeslangekobling (C-DN/C-ID)	mm	35	35	35
Lengde x bredde x høyde	mm	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695
Vekt	kg	13,0	13,5	13,5
Omgivelsestemperatur maks.	°C	+40	+40	+40
Registrerte verdier etter EN 60335-2-69				
Støytrykksnivå L_{pA}	dB(A)	65	65	65
Usikkerhet K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Hånd-arm vibrasjonsverdi	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Usikkerhet K	m/s ²	0,2	0,2	0,2

Nettledning	H07RN-F 2x1,5 mm ²	
D27902	Best.nr.	Kabellengde
LX	1003275-00	7,5 m

Nettledning	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27902	Best.nr.	Kabellengde
QS	1003279-00	7,5 m
GB	1003280-00	7,5 m

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT verktyg. Är av erfarenhet på området utveckling och innovation gör att DEWALT framstår som en mycket pålitlig partner för professionella användare av kraftfulla verktyg.



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

- Före första ibruktagning måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.956-249 läsas!
- Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan apparaten skadas och faror uppstå för användaren och andra personer.
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

Innehållsförteckning

Miljöskydd	SV ...1
Symboler i bruksanvisningen	SV ...2
Ändamålsenlig användning	SV ...2
Aggregatelement	SV ...2
Idrifttagning	SV ...2
Handhavande	SV ...3
Transport	SV ...4
Förvaring	SV ...4
Skötsel och underhåll	SV ...4
Åtgärder vid störningar	SV ...4
Garanti	SV ...5
Tillbehör och reservdelar	SV ...5
Försäkran om EU-överensstämmelse	SV ...5
Tekniska data	SV ...6

Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din DEWALT-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skönar miljön och minskar förbrukningen av råvaror.

- Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.
- DEWALT erbjuder en samlings- och återvinningstjänst för DEWALT-produkter när de en gång har tjänat ut. För att använda den här tjänsten lämnar du in produkten till en auktoriserad B & D –reparatör/representant som tar hand om den för din räkning.
- Närmaste auktoriserad DEWALT-representant finner du genom det lokala DEWALT-kontoret på adressen i den här manualen. Annars kan du söka på Internet, på listan över auktoriserade DEWALT-representanter och alla uppgifter om vår kundservice och andra kontakter: www.2helpU.com

Symboler i bruksanvisningen

Fara

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

Ändamålsenlig användning

Varning

Maskinen är inte lämplig för uppsugning av hälsovådligt damm.

- Maskinen är avsedd att användas till våt och torr rengöring av golv- och väggytor.
- Aggregatet är avsett för yrkesmässig användning, d.v.s. på hotel, skolor, sjukhus, fabriker, affärer, kontor, uthyrningsföretag samt på byggplatser.

Aggregatelement

- 1 Elektroder
- 2 Sugslang
- 3 Kabelkrok
- 4 Luftutströmning, arbetsluft
- 5 Spärr av sughuvud
- 6 Bärhjul
- 7 Luftinströmning, motorkylluft
- 8 Smutsbehållare
- 9 Sughuvud
- 10 Styrrulle
- 11 Sugfästen
- 12 Golvmunstycke (ingår ej i leveransen)
- 13 Sugrör (ingår ej i leveransen)
- 14 Bärhandtag
- 15 Filterlock
- 16 Krök
- 17 Vridreglage för sugeffekt (min-max)
- 18 Kontrollampa
- 19 Nätuttag
- 20 Automatisk filterrengöring

- 21 Huvudströmbrytare
- 22 Plattfilter
- 23 Filterrengöring
- 24 Fäste till golvmunstycke
- 25 Fäste till fogmunstycke
- 26 Fäste till sugrör
- 27 Nätkabel
- 28 Typskylt

Idrifttagning

Torrsugning

Varning

Under sugning får platveckfiltret aldrig tas bort.

- Vid uppsugning av fint damm kan en filterpåse av papper eller ett membranfilter (specialtillbehör), användas som komplement.

Montering av pappersfilterpåse

Bild 

- ➔ Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- ➔ Sätt pappersfilter eller membranfilter (specialtillbehör) på plats.
- ➔ Sätt på sughuvudet och lås fast.

Våt vakuumbrengöring (option)

Montering gummiläppar

Bild 

- ➔ Montera av borstavstrykaren.
- ➔ Montera gummiläpparna.

Observera: Gummiläpparnas strukturerade sida måste peka utåt.

Ta bort pappersfilterpåsen.

- Vid sugning av våtsmuts måste alltid pappersfilterpåsen respektive membranfiltret (extra tillbehör) tas bort.
- Vi rekommenderar att specialfilterpåse (våt) används (se Filtersystem).

Allmänt

Varning

Under sugning får platveckfiltret aldrig tas bort.

- Vid uppsugning av våtsmuts med möbel- eller fogmunstycke, eller om huvudsakligen vatten sugs upp ur en behållare, rekommenderar vi att funktionen "Automatisk filterrengöring" stängs av.

- När max. vätskenivå har uppnåtts stängs apparaten automatiskt av.
- **Med ej ledande vätskor (t.ex. borremulsion, oljor och fett) stängs apparaten inte av när behållaren är full. Fyllnadsnivån måste ständigt kontrolleras och behållaren måste tömmas i tid.**
- Efter avslutad vätsugning: Rengör plattveckfilter med filterrengöringen. Rengör elektroder med en borste. Torka ren behållaren med en fuktig trasa och låt den torka.

Clipanslutning

Bild

Sugslangen är utrustad med ett clip-system. Alla C-35/C-DN-35 tillbehörsdelar kan anslutas.

Handhavande

Koppla till aggregatet

- ➔ Stick i nätkontakten.
- ➔ Starta maskinen med huvudbrytaren.

Avbryta sugeffekt

- ➔ Ställa in sugeffekt (min-max) på vridreglaget.

Arbeta med elverktyg

Kan ej användas på modell D27902-LX, 115V

Fara

Risk för person och egendomsskada! Eluttaget är endast avsett för direkt anslutning av elverktyg till maskinen. All användning av eluttaget är otillåten.

- ➔ Förbind elverktygets nätkontakt med sugen.
- ➔ Starta maskinen med huvudbrytaren. Kontrollampen lyser - dammsugaren befinner sig i standby-modus.
- Observera:** Dammsugaren kopplas till/från automatisk med elverktyget.
- Observera:** Dammsugaren har en startfördröjning på 0,5 sekunder och en eftersläpningstid på upp till 15 sekunder.

Observera: Se Tekniska data för elverktygens effektanslutningsvärden.

Bild

- ➔ Anpassa anslutningsmuffen till elverktygets anslutning.

Bild

- ➔ Avlägsna krökar på sugslangen.
- ➔ Montera anslutningsmuff på sugslang.

Bild

- ➔ Förbind anslutningsmuff med elverktyg.

Automatisk filterrengöring

Dammsugaren förfogar över en ny slags filterrengöring - särskilt effektiv mot fint damm. Funktionen gör att plattvecksfiltret renas automatiskt (pulserande ljud) var 15:de sekund med hjälp av en luftstöt.

Observera: Den automatiska filterrengöringen kopplas in av tillverkaren före leverans.

Observera: Den automatiska filterrengöringen kan endast startas/stängas av när apparaten är påslagen.

- Stänga av automatisk filterrengöring:
- ➔ Använd reglaget. Kontrollampa i reglaget slocknar.
- Starta automatisk filterrengöring:
- ➔ Tryck upprepade gånger på reglaget. Kontrollampa i reglaget lyser grön.

Koppla från aggregatet

- ➔ Stäng av maskinen med huvudbrytaren.
- ➔ Drag ur nätkontakten.

Efter varje användning

- ➔ Töm behållaren.
- ➔ Rengör apparaten invändigt och utvändigt genom uppsugning och torka med en fuktig trasa.

Förvara aggregatet

Bild

- ➔ Förvara sugslang och nätsladd som visat på bilden.
- ➔ Förvara apparaten i ett torrt rum och säkra den mot obehörig användning.

Transport

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

- Ta loss sugröret med golvmunstycket ur fästet. Ta tag i maskinens bärhandtag och sugrör när maskinen ska bäras.
- Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Förvaring

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ Fara

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Byta plattveckat filter

- Öppna filterlocket.
- Byt plattveckat filter.
- Tillslut filterskyddet, det hakas hörbart fast.

Rengöra elektroder

- Lossa spärren på sughuvudet och ta av det.
- Rengör elektroder med en borste.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.

Åtgärder vid störningar

⚠ Fara

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Sugturbinen fungerar inte

- Kontrollera kabel, kontakt, säkring, vägguttag och elektroder.
- Slå på apparaten.

Sugturbinen stängs av

- Töm behållaren.

Sugturbinen startar inte efter att behållaren har tömts

- Koppla från apparaten och vänta i 5 sekunder, koppla till igen efter 5 sekunder.
- Rengör både elektroder och mellanrummet mellan elektroderna med en borste.

Sugkraften nedsatt

- Avlägsna stopp i sugmunstycke, sugrör, sugslang eller plattvecksfilter.
- Byt pappersfilterpåse.
- Haka fast filterskyddet ordentligt.
- Rengör membranfiltret (specialtillbehör) under rinnande vatten, eller byt ut det.
- Byt plattveckat filter.

Damm tränger ut under sugning

- Kontrollera plattvecksfiltrets monteringsläge.
- Byt plattveckat filter.

Frånkopplingsautomatiken (våtsugning) fungerar inte

- Rengör både elektroder och mellanrummet mellan elektroderna med en borste.
- Kontrollera fyllnadsnivån ofta när ej ledande vätska används.

Automatiska filterrengöringen arbetar inte

- Sugslang ej ansluten.

Det går inte att stänga av den automatiska filterrengöringen

- Informera kundservice.

Det går inte att starta den automatiska filterrengöringen

- Informera kundservice.

Garanti

30 DAGARS ÖPPET KÖP

Om du inte är helt nöjd med effektiviteten hos ditt DEWALT verktyg har du möjlighet att återlämna det, komplett så som inköpt, till inköpsstället inom 30 dagar för återbetalning av köpesumman eller byte. Inköpskvitto måste medtagas.

KONTRAKT FRI SERVICE UNDER ETT ÅR

Kräver ditt DEWALT verktyg underhåll eller service under första året under köpet så utförs detta arbete kostnadsfritt hos en auktoriserad DEWALT serviceverkstad.

Inköpskvitto måste medtagas. Omfattar arbete och reservdelar för kraftverktyg. Gäller ej tillbehör.

ETT ÅRS FULL FUNKTIONSGARANTI

Om din DEWALT produkt blir defekt inom tolv månader från inköpsdatum på grund av material- eller tillverkningsfel garanterar vi kostnadsfritt byte av alla defekta delar eller, om vi så väljer, kostnadsfritt byta ut verktyget, under förutsättning att:

- produkten ej har använts på fel sätt.
- reparationer ej har utförts av person som inte är auktoriserad för uppgiften.
- inköpsdatum kan beläggas. Denna garanti erbjuds som extra förmån, utanför gällande konsumentlagstiftning.

Vänligen använd aktuellt telefonnummer på baksidan av denna bruksanvisning för att hitta din närmaste, auktoriserade DEWALT serviceverkstad. En lista över alla auktoriserade DEWALT serviceverkstäder med detaljerade uppgifter om våra serviceåtaganden kan läsas på Internet, på **www.2helpU.com**

Tillbehör och reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- För detaljerad information om reservdelar, vänligen kontakta din DEWALT leverantör.

Försäkran om EU-överensstämmelse

MASKINDIREKTIV



D27902

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under "tekniska data" uppfyller:

Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

Tillämpade harmoniserade normer

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Tillämpade nationella normer

-

För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Tyskland

01.01.2010

Tekniska data

		D27902 LX	D27902 QS	D27902 GB
Nätspänning	V	115	220-240	220-240
Frekvens	Hz	50/60	50/60	50/60
Max. effekt	W	1320	1380	--
Normeffekt	W	1150	1200	1200
Behållarvolym	l	45	45	45
Påfyllnadsmängd vätska	l	30	30	30
Luftmängd (max.)	l/s	58	61	61
Undertryck (max.)	kPa (mbar)	22,1 (221)	23,0 (230)	23,0 (230)
Elverktygens effektanslutningsvärden	W	--	100-2200	100-1800
Skyddsklass	--	II	I	I
Sugslanganslutning (C-DN/C-ID)	mm	35	35	35
Längd x Bredd x Höjd	mm	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695
Vikt	kg	13,0	13,5	13,5
Omgivningstemperatur (max.)	°C	+40	+40	+40
Beräknade värden enligt EN 60335-2-69				
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	65	65	65
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Hand-Arm Vibrationsvärde	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Osäkerhet K	m/s^2	0,2	0,2	0,2

Nätkabel	H07RN-F 2x1,5 mm ²	
D27902	Artikelnr.	Kabellängd
LX	1003275-00	7,5 m

Nätkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27902	Artikelnr.	Kabellängd
QS	1003279-00	7,5 m
GB	1003280-00	7,5 m

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-laitteen. Vuosikausi-
en kokemus, huolellinen suunnittelu ja in-
novaatiot tekevät DEWALT:ista luotettavan
partnerin sähkötyökalujen käyttäjille.



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita
ennen laitteesi käyttämistä, säi-
lytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai
mahdollista myöhempää omistajaa varten.

- Turvaohje nro 5.956-249 on ehdotto-
masti luettava ennen laitteen ensim-
mäistä käyttökertaa!
- Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiot-
ta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita lait-
teeseen ja vaaroja käyttäjälle ja muille
henkilöille.
- Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välit-
tömästi yhteys jälleenmyyjään.

Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu	FI . . . 1
Käyttöohjeessa esiintyvät sym- bolit	FI . . . 2
Käyttötarkoitus	FI . . . 2
Laitteen osat	FI . . . 2
Käyttöönotto	FI . . . 2
Käyttö	FI . . . 3
Kuljetus	FI . . . 4
Säilytys	FI . . . 4
Hoito ja huolto	FI . . . 4
Häiriöapu	FI . . . 4
Takuu	FI . . . 5
Varusteet ja varaosat	FI . . . 5
EU-standardinmukaisuustodis- tus	FI . . . 6
Tekniset tiedot	FI . . . 7

Ympäristönsuojelu



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei
saa hävittää normaalin kotitalous-
jätteen kanssa.

Kun DEWALT -koneesi on käytetty lop-
puun, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mu-
kana. Tämä tuote on kerättävä erikseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkaus-
ten erillinen keräys mahdollistaa
materiaalien kierrätyksen ja uudel-
leenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uu-
delleenkäyttö auttaa ehkäisemään
ympäristön saastumisen ja vähentää raa-
ka-aineiden kysyntää.

- Paikallisten säännösten mukaisesti on
mahdollista viedä kotitalouksien sähkö-
laitteet kuntien kaatopaikoille tai jättää
ne vähittäismyyjälle ostettaessa uusi
tuote.
- DEWALT tarjoaa mahdollisuuden
DEWALT -tuotteiden keräykseen ja kier-
rätykseen sen jälkeen, kun ne on poistet-
tu käytöstä. Jotta voisit hyötyä tästä
palvelusta, palauta laitteesi johonkin val-
tuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää
laitteet meidän puolestamme.
- Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun
huoltoliikkeen sijainnin ottamalla yhtey-
den DEWALTin toimistoon, joka sijait-
see tässä käsikirjassa annetussa
osoitteessa. Lista valtuutetuista
DEWALT -huoltoliikkeistä sekä yksityis-
kohtaiset tiedot korjauspalvelustamme
ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Interne-
tissä, osoitteessa: **www.2helpU.com**

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

⚠ Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

Varo

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

Käyttötarkoitus

⚠ Varoitus

Laite ei sovellu terveydelle haitallisten pölyjen imurointiin.

- Tämä imuri on suunniteltu lattioiden ja seinäpintojen märkä- ja kuivapuhdistukseen.
- Laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim kouluissa, sairaaloissa, tehtäissa, kaupoissa, vuokrausyhtiöissä ja rakennustyömailla.

Laitteen osat

- 1 Elektrodit
- 2 Imuletku
- 3 Kaapelikoukku
- 4 Ilman ulostulo, työilma
- 5 Imupään lukitus
- 6 Juoksupyörä
- 7 Ilman sisääntulo, moottorin jäähdytysilma
- 8 Pölysäiliö
- 9 Imupää
- 10 Ohjausrulla
- 11 Imukaulus
- 12 Lattiasuulake (ei kuulu toimitukseen)
- 13 Imuputki (ei kuulu toimitukseen)
- 14 Kantokahva
- 15 Suodatinkansi
- 16 Kahva

- 17 Imutehon kiertosäädin (min-maks)
- 18 Merkkivalo
- 19 Pistorasia
- 20 Automaattinen suodatinpuhdistus
- 21 Pääkytkin
- 22 Poimusuodatin
- 23 Suodattimen puhdistus
- 24 Lattiasuuttimen pidike
- 25 Pidike rakosuulakkeelle
- 26 Pidike imuputkille
- 27 Verkkokaapeli
- 28 Tyyppikilpi

Käyttöönotto

Kuivaimu

Varo

Imuroinnin aikana ei saa koskaan poistaa poimusuodatinta.

- Imuroitaessa hienojakoista pölyä voidaan käyttää lisäksi paperisuodatinpussia tai kalvosuodatinta (erikoisvaruste).

Paperisuodatinpussin asennus

Kuva

- ➔ Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- ➔ Aseta paperisuodatinpussi tai kalvosuodatin (erikoisvaruste) paikalleen.
- ➔ Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Kosteaimurointi (optio)

Kumihuulten asennus

Kuva

- ➔ Irrota harjakaistaleet.
- ➔ Aseta kumihuulet paikalleen.

Huomautus: Kumihuulien rakenteellisen puolen on osoitettava ulospäin.

Paperisuodatinpussi poistaminen

- Märkää likaa imuroitaessa on aina poistettava paperisuodatinpussi tai kalvosuodatin (erikoisvaruste).
- On suositeltavaa käyttää erikoissuodatinpussia (märkä) (katso suodatusjärjestelmät).

Yleistä

Varo

Imuroinnin aikana ei saa koskaan poistaa poimusuodatinta.

- Imuroitaessa märkää likaa tyyny- tai rakosuuttimella tai jos imetään pääasias-
sa vettä astiasta, on suositeltavaa
kytkeä toiminto "Automaattinen suodat-
timenpuhdistus" pois päältä.
- Kun maksimi nestetäyttötaso on saavu-
tettu, laite kytkeytyy automaattisesti
pois päältä.
- **Ei-johtavien nesteiden ollessa ky-
seessä (esimerkiksi porausnesteet,
öljyt ja rasvat) laitetta ei kytketä pois
päältä astian ollessa täynnä. Täyttö-
tasoa on tarkastettava jatkuvasti ja
astia on tyhjennettävä ajoissa.**
- Märkäimuroinnin päätyttyä: Puhdista
poimusuodatin suodatinpuhdistuksella.
Puhdista elektrodit harjalla. Puhdista
säiliö kostealla liinalla ja anna kuivua.

Puristinliitos

Kuva 

Imuletku on varustettu puristinliitoslukituk-
sella. Kaikki C-35/C-DN-35:n saatavavissa
olevat lisävarusteet voidaan liittää puristin-
liitokseen.

Käyttö

Laitteen käynnisty

- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Kytke laite pääkytkimellä päälle.

Imutehon säätö

- Säädä imuteho kiertosäätimellä (min.-
maks.).

Työskentely sähkötyökaluilla

Ei koske D27902-LX:n 115V versiota

 **Vaara**

*Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara-
vaara! Pistorasia on tarkoitettu vain sähkö-
työkalujen liittämiseen suoraan imuriin.
Pistorasian käyttö muuhun tarkoitukseen
on kiellettyä.*

- Liitä sähkötyökalun virtapistoke imuri
pistokkeeseen.

- Kytke laite pääkytkimellä päälle.

Merkkivalo syttyy, imuri on valmiustilassa.

Huomautus: Imuri kytketään automaatti-
sesti yhdessä sähkötyökalun kanssa päälle
ja pois päältä.

Huomautus: Imurin käynnistysviive on
enintään 0,5 sekuntia ja jälkikäyntiaika
enintään 15 sekuntia.

Huomautus: Sähkötyökalujen liitäntäteho-
tiedot, katso Tekniset tiedot.

Kuva 

- Sovella liitosmuhvi sähkötyökalun lii-
tääntään.

Kuva 

- Poista polvi imuletkusta.

- Asenna liitosmuhvi imuletkuun.

Kuva 

- Liitä liitosmuhvi sähkötyökaluun.

Automaattinen suodattimen puhdistus

Imuri on varustettu uudella laisella suodatti-
men puhdistuksella, erityisen tehokas hie-
nolla pölyllä. Poimusuodatin puhdistetaan
joka 15 sekunti automaattisesti ilmansysä-
yksellä (kuuluu sykkivä ääni).

Huomautus: Automaattinen suodatinpuh-
distus on kytketty päälle jo tehtaalla.

Huomautus: Automaattisen suodatinpuh-
distuksen pois-/päällekytkentä on mahdol-
lista vain, kun laite on kytkettynä päälle.

- Automaattisen suodatinpuhdistuksen
poiskytkentä:
- Paina kytkintä. Kytkimen valvontalamp-
pu sammuu.
- Automaattisen suodatinpuhdistuksen
päällekytkentä:
- Paina kytkintä uudelleen. Kytkimen val-
vontalampussa on vihreä valo.

Laitteen kytkeminen pois päältä

- Kytke laite pääkytkimellä pois päältä.
- Vedä verkkopistoke irti.

Jokaisen käyttökerran jälkeen

- Tyhjennä säiliö.
- Puhdista laite sisältä ja ulkoa imuroimalla ja kostealla liinalla pyyhkimällä.

Laitteen säilytys

Kuva 

- Säilytä imuletkua ja verkkokaapelia kuivan mukaisella tavalla.
- Säilytä laite kuivassa tilassa ja suojaase asiattomalta käytöltä.

Kuljetus

Varo

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaara! Loukioi kuljetettaessa laitteen paino.

- Ota imuputki lattiasuulakkeineen pidikkeestä. Kun kannat laitetta, pidä kiinni kantokahvasta ja imuputkesta.
- Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Säilytys

Varo

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

 **Vaara**

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Poimusuodattimen vaihto

- Avaa suodattimen kansi.
- Vaihda poimusuodatin.
- Sulje suodattimen kansi, sen on lukittu kuuluvasti.

Elektrodien puhdistus

- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- Puhdista elektrodit harjalla.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Häiriöapu

 **Vaara**

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Imuturbiini ei pyöri

- Tarkasta kaapeli, pistoke, sulake, pistorasia ja elektrodit.
- Kytke laite päälle.

Imuturbiini kytkeytyy pois päältä

- Tyhjennä säiliö.

Imuturbiini ei käynnisty astian tyhjentämisen jälkeen

- Kytke laite pois päältä ja odota 5 sekuntia, kytke laite uudelleen päälle 5 sekunnin kuluttua.
- Puhdista elektrodit sekä elektrodien välinen tila harjalla.

Imuvoima vähenee

- Poista tukokset imusuuttimesta, imuputkesta, imuletkusta tai poimusuodattimesta.
- Vaihda paperisuodatinpussi.
- Lukitse suodattimen kansi oikein.
- Puhdista kalvosuodatin (erikoisvaruste) juoksevassa vedessä tai vaihda tarvittaessa.
- Vaihda poimusuodatin.

Pöly pääsee ulos imuvaiheessa

- Tarkasta poimusuodattimen oikea asennus.
- Vaihda poimusuodatin.

Katkaisuautomatiikka (märkäimu) ei reagoi

- Puhdista elektrodit sekä elektrodien välinen tila harjalla.
- Tarkasta jatkuvasti täyttötaso sähköisesti ei johtavissa nesteissä.

Automaattinen suodattimen puhdistus ei toimi

→ Imuletku ei ole liitettynä.

Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä pois päältä

→ Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä päälle

→ Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Takuu

30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU ILMAN RISKIÄ

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT laitteen tehokkuuteen, voit yksinkertaisesti palauttaa sen kaikkine osineen ostopaikkaan. Saat rahat takaisin tai toisen laitteen tilalle. Ostotodistus on oltava mukana.

YHDEN VUODEN ILMAINEN ASIAKASPALVELU

Asiakaspalvelu- ja huoltotyöt tehdään ilmaiseksi, ostoa seuraavien 12 kuukauden aikana, valtuutetuissa DEWALT huoltoliikkeissä. Ostotodistus on oltava mukana. Sähkötyökalun työ- ja varaosakulut kuuluvat takuuseen. Takuu ei koske lisävarusteita.

YHDEN VUODEN TÄYSTAKUU

Jos DEWALT tuotteesi menee rikki, materiaali- tai valmistusvirheestä johtuen, taakamme kaikkien, meidän mielestämme, rikkinaisten osien vaihtamisen ilman korvausta tai laitteen korvaamisen toisella laitteella, mikäli meidän mielestämme seuraavat ehdot ovat täytettyinä:

- Laitetta ei ole käytetty sen käyttötarkoituksen vastaisesti.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta.
- Ostotodistus on toimitettu mukana. Tämä takuu tarjotaan lisäetuna lakimääräisen kuluttajatakuun lisäksi.

Lähimmän valtuutetun DEWALT huoltopisteesi osoitteen ja puhelinnumeron löydät tämän käyttöohjeen takasivulta. Lisäksi, löydät internetistä luettelon valtuutetuista DEWALT huoltoliikkeistä sekä yksityiskohdaiset tiedot after-sales palveluistamme osoitteessa

www.2helpU.com

Varusteet ja varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Käänny DEWALT kauppiasi puoleen saadaksesi varaosia koskevaa lisäinformaatiota.

EU-standardinmukaisuustodistus

KONEDIREKTIIVI



D27902

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2004/108/EY

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Sovelletut kansalliset standardit

-

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Saksa

01.01.2010

Tekniset tiedot

		D27902 LX	D27902 QS	D27902 GB
Verkkojännite	V	115	220-240	220-240
Taajuus	Hz	50/60	50/60	50/60
Maks. teho	W	1320	1380	--
Nimellisteho	W	1150	1200	1200
Säiliön tilavuus	l	45	45	45
Täyttömäärä neste	l	30	30	30
Ilmamäärä (maks.)	l/s	58	61	61
Alipaine (maks.)	kPa (mbar)	22,1 (221)	23,0 (230)	23,0 (230)
Sähkötyökalujen liitântäteho	W	--	100-2200	100-1800
Kotelointiluokka	--	II	I	I
Imuletkuliitin (C-DN/C-ID)	mm	35	35	35
Pituus x leveys x korkeus	mm	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695
Paino	kg	13,0	13,5	13,5
Ympäristön lämpötila (maks.)	°C	+40	+40	+40
Mitatut arvot EN 60335-2-69 mukaisesti				
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	65	65	65
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Käsi-käsivarsi värinäarvo	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Epävarmuus K	m/s ²	0,2	0,2	0,2

Verkkokaapeli	H07RN-F 2x1,5 mm ²	
D27902	Osa-nro	Johdon pituus
LX	1003275-00	7,5 m

Verkkokaapeli	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27902	Osa-nro	Johdon pituus
QS	1003279-00	7,5 m
GB	1003280-00	7,5 m

Συγχαρητήρια!

Έχετε επιλέξει το εργαλείο DEWALT. Πολλά χρόνια εμπειρίας, προσεκτικής ανάπτυξης του προϊόντος και καινοτομίας καθιστούν το DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες του χρήστη ηλεκτρικών εργαλείων.



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.956-249!
- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χρήστη ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.

Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος .	EL . . . 1
Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών	EL . . . 2
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	EL . . . 2
Στοιχεία συσκευής	EL . . . 2
Έναρξη λειτουργίας	EL . . . 2
Χειρισμός	EL . . . 3
Μεταφορά	EL . . . 4
Αποθήκευση	EL . . . 4
Φροντίδα και συντήρηση	EL . . . 4
Αντιμετώπιση βλαβών	EL . . . 5
Εγγύηση	EL . . . 5
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά	EL . . . 6
Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.	EL . . . 6
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL . . . 7

Προστασία περιβάλλοντος



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με συνηθισμένα σπιτικά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, μην το απορρίψετε με τα σπιτικά απορρίμματα. Κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών. Η επανάχρηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει την προστασία του περιβάλλον και μειώνει την ζήτηση για σπάνια υλικά.

- Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να παρέχουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από κατοικίες, δημοτικές τοποθεσίες απορριμμάτων ή από τον έμπορο όταν αγοράσατε το καινούργιο προϊόν.
- Η DEWALT δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.
- Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της DEWALT στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της DEWALT και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε ανατρέξτε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

⚠ **Κίνδυνος**

Για άμεσα επταπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ **Προειδοποίηση**

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προσοχή

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

⚠ **Προειδοποίηση**

Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιβλαβών για την υγεία σκονών.

- Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για τον υγρό και τον ξηρό καθαρισμό επιφανειών δαπέδων και τοίχων.
- Η συσκευή αυτή ενδείκνυται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία, εταιρείες ενοικίασης και χώρους οικοδομών.

Στοιχεία συσκευής

- 1 Ηλεκτρόδια
- 2 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 3 Άγκιστρο καλωδίου
- 4 Έξοδος αέρα, αέρας εργασίας
- 5 Ασφάλιση της κεφαλής αναρρόφησης
- 6 Τροχός
- 7 Είσοδος αέρα, αέρας ψύξης κινητήρα
- 8 Δοχείο ρύπων
- 9 Κεφαλή αναρρόφησης
- 10 Τροχίσκος οδήγησης
- 11 Στόμιο αναρρόφησης
- 12 Ακροφύσιο δαπέδου (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία)
- 13 Σωλήνας αναρρόφησης (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία)

- 14 Λαβή μεταφοράς
- 15 Καπάκι φίλτρου
- 16 Γωνία σωλήνα
- 17 Ρυθμιστής στροφών για αναρροφητική ισχύ (ελάχ.-μέγ.)
- 18 Ενδεικτική λυχνία
- 19 Πρίζα
- 20 Αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου
- 21 Κύριος διακόπτης
- 22 Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο
- 23 Καθάρισμα φίλτρου
- 24 Στήριγμα για ακροφύσιο δαπέδου
- 25 Στήριγμα για ακροφύσιο αρμών
- 26 Στήριγμα για σωλήνα αναρρόφησης
- 27 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 28 Πινακίδα τύπου

Έναρξη λειτουργίας

Ξηρή αναρρόφηση

Προσοχή

Κατά την αναρρόφηση δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται ποτέ το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο

- Κατά την αναρρόφηση λεπτής σκόνης μπορεί να χρησιμοποιείται επιπλέον ένα χάρτινο φίλτρο σακούλας ή ένα φίλτρο μεμβράνης (ειδικό εξάρτημα).

Εγκατάσταση χάρτινης σακούλας φίλτρου

Εικόνα **A**

- ➔ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- ➔ Τοποθετήστε το χάρτινο φίλτρο σακούλας ή το φίλτρο μεμβράνης (ειδικό εξάρτημα).
- ➔ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Υγρός καθαρισμός με αναρρόφηση (προαιρετικό)

Εγκατάσταση πλαστικών χειλέων

Εικόνα **B**

- ➔ Αποσυναρμολογήστε τη λωρίδα βουρτσών.
- ➔ Τοποθετήστε τα λαστιχένια χείλη.

Υπόδειξη: Η ανάγλυφη πλευρά του λαστιχένιου χείλους πρέπει να είναι στραμμένη προς τα έξω.

Αφαιρέστε τη χάρτινη σακούλα φίλτρου

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών πρέπει να απομακρύνετε πάντα τη χάρτινη σακούλα φίλτρου ή το φίλτρο μεμβράνης (ειδικό αξεσουάρ).
- Συνιστάται να χρησιμοποιείται ένα ειδικό φίλτρο σακούλας (υγρό) (βλέπε συστήματα φίλτρων).

Γενικά

Προσοχή

Κατά την αναρρόφηση δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται ποτέ το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών με το ακροφύσιο επίπλων ή αρμών, ή όταν πρόκειται να αναρροφηθεί κυρίως νερό από το δοχείο, συνιστούμε την απενεργοποίηση της λειτουργίας "Αυτόματου καθαρισμού φίλτρου".
- Όταν σημειωθεί η μέγιστη στάθμη υγρών, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Όταν πρόκειται για μη αγωγίμα υγρά (για παράδειγμα γαλάκτωμα τρυπανίν, λάδια και λίπη) δεν απενεργοποιείται η συσκευή όταν γεμίσει το δοχείο. Η στάθμη πλήρωσης πρέπει να ελέγχεται διαρκώς και να γίνεται εγκαίρως εκκένωση του δοχείου.
- Μετά το πέρας της υγρής αναρρόφησης: Καθαρίστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο με το σύστημα καθαρισμού φίλτρου. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα. Καθαρίστε και στεγνώστε το δοχείο με ένα υγρό πανί.

Σύνδεσμος κλιπ

Εικόνα G

Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι εξοπλισμένος με σύστημα κουμπωτού συνδέσμου. Παρέχεται η δυνατότητα σύνδεσης όλων των εξαρτημάτων C-35/C-DN-35.

Χειρισμός

Ενεργοποίηση της μηχανής

- ➔ Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
- ➔ Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία από το γενικό διακόπτη.

Ρυθμιση αναρροφητικής ισχύος

- ➔ Ρυθμίστε την αναρροφητική ισχύ (ελάχ. - μέγ.) με τον περιστρεφόμενο ελεγκτή.

Εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία

Δεν ισχύει για την έκδοση D27902-LX, 115V

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Η πρίζα προορίζεται αποκλειστικά για την άμεση σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στην ηλεκτρική σκούπα. Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση της πρίζας.

- ➔ Συνδέστε το φις του ηλεκτρικού εργαλείου με την ηλεκτρική σκούπα.
- ➔ Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία από το γενικό διακόπτη.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, η ηλεκτρική σκούπα βρίσκεται στην κατάσταση αναμονής.

Υπόδειξη: Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Υπόδειξη: Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται με καθυστέρηση 0,5 δευτερολέπτων και απενεργοποιείται με καθυστέρηση 15 δευτερολέπτων.

Υπόδειξη: Στοιχεία ισχύος σύνδεσης ηλεκτρικών εργαλείων, βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Εικόνα D

- ➔ Προσαρμόστε τη μούφα σύνδεσης στην υποδοχή του ηλεκτρικού εργαλείου.

Εικόνα E

- ➔ Αφαιρέστε τη γωνία του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
- ➔ Συναρμολογήστε τη μούφα σύνδεσης στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα F

- ➔ Συνδέστε τη μούφα σύνδεσης με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου

Το μηχανήμα σας διαθέτει νέο σύστημα καθαρισμού του φίλτρου, ιδιαίτερα αποτελεσματικό για λεπτή σκόνη. Το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο καθαρίζεται αυτόματα με ρεύμα αέρα (παλμικός ήχος) ανά 15 δευτερόλεπτα.

Υπόδειξη: Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου είναι ενεργοποιημένος εξ εργοστασίου.

Υπόδειξη: Η απενεργοποίηση/ενεργοποίηση του αυτόματου καθαρισμού φίλτρου είναι δυνατή μόνον όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

- Απενεργοποίηση αυτόματου καθαρισμού του φίλτρου:
- ➔ Ενεργοποιήστε το διακόπτη. Η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη σβήνει.
- Ενεργοποίηση αυτόματου καθαρισμού του φίλτρου:
- ➔ Πατήστε επανειλημμένα το διακόπτη. Η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη ανάβει με πράσινο.

Απενεργοποίηση της μηχανής

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή από το γενικό διακόπτη.
- ➔ Βγάλτε το ρευματολήπτη.

Έπειτα από κάθε λειτουργία

- ➔ Αδειάστε τον κάδο.
- ➔ Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με αναρρόφηση και σκούπισμα με ένα υγρό πανί.

Φύλαξη της συσκευής

Εικόνα 

- ➔ Φυλάξτε το σωλήνα αναρρόφησης και το καλώδιο τροφοδοσίας σύμφωνα με τις εικόνες.
- ➔ Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και ασφαλίστε την ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.

Μεταφορά

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

- ➔ Βγάλτε το σωλήνα αναρρόφησης με το ακροφύσιο δαπέδου από το στήριγμα. Για να μεταφέρετε τη συσκευή, κρατήστε την από τη λαβή μεταφοράς και το σωλήνα αναρρόφησης.
- ➔ Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

Κίνδυνος

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Αντικατάσταση του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου

- ➔ Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου.
- ➔ Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
- ➔ Κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου. Θα ακούσετε τον ήχο ασφάλισης.

Καθαρισμός των ηλεκτροδίων

- ➔ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- ➔ Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα.
- ➔ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ Κίνδυνος

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν λειτουργεί

- Ελέγξτε το καλώδιο, το βύσμα, την ασφάλεια, την πρίζα και τα ηλεκτρόδια.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.

Η τουρμπίνα απενεργοποιείται

- Αδειάστε τον κάδο.

Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν ενεργοποιείται μετά το άδειασμα του κάδου

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε την ξανά έπειτα από 5 δευτερόλεπτα.
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων με μια βούρτσα.

Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται

- Απομακρύνετε τις εμπλοκές του ακροφυσίου αναρρόφησης, του σωλήνα αναρρόφησης, του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης ή του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου
- Αντικαταστήστε τη χάρτινη σακούλα φίλτρου.
- Ασφαλίστε καλά το κάλυμμα φίλτρου.
- Καθαρίστε με τρεχούμενο νερό και/ή αντικαταστήστε το φίλτρο μεμβράνης (ειδικό αξεσουάρ).
- Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

- Ελέγξτε εάν έγινε σωστή τοποθέτηση του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου.
- Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Ο αυτοματισμός απενεργοποίησης (υγρή αναρρόφηση) δεν ενεργοποιείται

- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων με μια βούρτσα.
- Ελέγχετε συνεχώς τη στάθμη πλήρωσης σε υγρό που δεν είναι ηλεκτρικά αγώγιμο.

Ο αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου δεν λειτουργεί

- Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι συνδεδεμένος.

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν απενεργοποιείται

- Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν ενεργοποιείται

- Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εγγύηση

ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΩΡΙΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑ 30 ΗΜΕΡΩΝ

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαλείου DEWALT, απλά επιστρέψτε το εντός 30 ημερών στο κατάστημα αγοράς σε πλήρη μορφή, για σας επιστραφούν τα χρήματά σας ή να το ανταλλάξετε με κάποιο άλλο προϊόν. Θα πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς.

ΔΩΡΕΑΝ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή τεχνικό έλεγχο για το εργαλείο DEWALT για διάστημα 12 μηνών από την αγορά του προϊόντος, θα την αναλάβει δωρεάν η εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία του DEWALT. Θα πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς. Περιλαμβάνει το εργατικό κόστος και τα ανταλλακτικά των ηλεκτρικών εργαλείων. Δεν περιλαμβάνει αξεσουάρ.

ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ

Εάν το προϊόν DEWALT παρουσιάσει βλάβη λόγω ελαττωματικών υλικών ή κατασκευαστικής αστοχίας εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς του, εγγυόμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών εξαρτημάτων ή, εάν το επιθυμείτε, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας, εφόσον:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Δεν έχουν εκτελεστεί επιδιορθώσεις από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Επιδείξετε την απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση αυτή προσφέρεται ως πρόσθετη παροχή πέραν των συμβατικών δικαιωμάτων του καταναλωτή.

Για να ενημερωθείτε σχετικά με την πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία DEWALT, καλέστε το αντίστοιχο τηλεφωνικό νούμερο στο πίσω μέρος του εγχειριδίου. Εναλλακτικά, μια λίστα των εξουσιοδοτημένων τεχνικών υπηρεσιών DEWALT με πλήρη στοιχεία για τις προσφερόμενες υπηρεσίες after-sales είναι διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.2helpU.com

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με ανταλλακτικά, επισκεφθείτε το κατάστημα αγοράς του DEWALT.

Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



D27902

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα «Τεχνικά δεδομένα» σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2004/108/EK

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009

EN 55014–2: 1997 + A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

–

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Γερμανία

01.01.2010

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		D27902 LX	D27902 QS	D27902 GB
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V	115	220-240	220-240
Συχνότητα	Hz	50/60	50/60	50/60
Μέγ. ισχύς	W	1320	1380	--
Ονομαστική ισχύς	W	1150	1200	1200
Χωρητικότητα κάδου	l	45	45	45
Ποσότητα πλήρωσης υγρού	l	30	30	30
Ποσότητα αέρα (μέγ.)	l/s	58	61	61
Υποπίεση (μέγ.)	kPa (mbar)	22,1 (221)	23,0 (230)	23,0 (230)
Τιμή ισχύος σύνδεσης των ηλεκτρικών εργαλείων	W	--	100-2200	100-1800
Κατηγορία προστασίας	--	II	I	I
Σύνδεση ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης (C-DN/C-ID)	mm	35	35	35
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	mm	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695
Βάρος	kg	13,0	13,5	13,5
Θερμοκρασία περιβάλλοντος (μέγ.)	°C	+40	+40	+40
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-69				
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{pA}	dB(A)	65	65	65
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s ²	0,2	0,2	0,2

Καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου	H07RN-F 2x1,5 mm ²	
D27902	Αριθ. ανταλλ.	Μήκος καλωδίου
LX	1003275-00	7,5 m

Καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27902	Αριθ. ανταλλ.	Μήκος καλωδίου
QS	1003279-00	7,5 m
GB	1003280-00	7,5 m

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Yılların deneyimi, eksiksiz ürün geliştirme ve yenilik çabaları DEWALT'ı profesyonel elektrikli alet kullanıcılarının en güvenilir ortaklarından biri haline getirmiştir.



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

- İlk kullanımdan önce, 5.956-249 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
- Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanıcıda ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir.
- Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.

İçindekiler

Çevre koruma	TR . . . 1
Kullanım kılavuzundaki semboller	TR . . . 2
Kurallara uygun kullanım	TR . . . 2
Cihaz elemanları	TR . . . 2
İşletime alma	TR . . . 2
Kullanımı	TR . . . 3
Taşıma	TR . . . 4
Depolama	TR . . . 4
Koruma ve Bakım	TR . . . 4
Arizalarda yardım	TR . . . 4
Garanti	TR . . . 5
Aksesuarlar ve yedek parçalar	TR . . . 5
AB uygunluk bildirisi	TR . . . 6
Teknik Bilgiler	TR . . . 7

Çevre koruma



Ayrı biriktirme. Bu ürün normal ev atıkları ile çöpe atılmamalıdır.

DEWALT ürününüz şayet bir gün değiştirilmesi gerekiyor ise, veya bundan böyle sizin için kullanılmayacak ise bu aleti normal ev atıkları ile çöpe atmayın. Bu ürünü ayrı bir biriktirme için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ayrıca biriktirilmesi ve paketlenmesi malzemelerin yeniden dönüşümüne ve

yeniden kullanımına izin vermektedir. Yeniden dönüşümü olan malzemelerin yeniden kullanımı, çevre kirliliğini önlenmesine yardım etmekte ve ham maddeye olan talebi indirmektedir.

- Yerel yönetmelikler, yeni bir ürün satın aldığınız zaman, belediye atık bölgelerinde veya perakendeciler tarafından evlerden elektrikli aletlerin ayrı olarak biriktirilmesini sağlayabilir.
- DEWALT ürünleri çalışma ömürlerini tamamladıklarında, DEWALT bunların geri kazandırılması ve biriktirilmesi için kolaylıklar sağlamaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için elinizdeki ürünü, bizim yerimize ürünleri toplayan yetkili bir tamir servisine götürün.
- Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DEWALT ofisine başvurarak size en yakın yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak aşağıdaki Internet adresinden, DEWALT yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmet veren yetkililerin tam detaylarını öğrenebilirsiniz:
www.2helpU.com

Kullanım kılavuzundaki semboller

⚠ Tehlike

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ Uyarı

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Dikkat

Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Kurallara uygun kullanım

⚠ Uyarı

Cihaz, zararlı tozların emilmesi için uygun değildir.

- Bu süpürge, zemin ve duvar yüzeylerinin ıslak ve kuru temizlenmesi için belirlenmiştir.
- Bu cihaz oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, ofisler, kiralama şirketleri ve şantiyeler gibi alanlarda ticari kullanıma uygundur.

Cihaz elemanları

- 1 Elektrotlar
- 2 Emme hortumu
- 3 Kablo kancası
- 4 Hava çıkışı, çalışma havası
- 5 Süpürge kafasının kilidi
- 6 Tekerlek lastiği
- 7 Hava girişi, motor soğutma havası
- 8 Zbiornik na zanieczyszczenia
- 9 Emme başlığı
- 10 Yönlendirme makarası
- 11 Emme ağzı
- 12 Tabana memesi (teslimat kapsamında bulunmamaktadır)
- 13 Süpürme borusu (teslimat kapsamında bulunmamaktadır)
- 14 Taşıma kolu
- 15 Filtre kapağı

- 16 Manifold
- 17 Süpürme gücü döner ayar düğmesi (min-maks)
- 18 Kontrol lambası
- 19 Priz
- 20 Otomatik filtre temizleme
- 21 Ana şalter
- 22 Yatık filtre
- 23 Filtre temizliği
- 24 Zemin memesi tutucusu
- 25 Derz memesi tutucusu
- 26 Süpürme boruları tutucusu
- 27 Elektrik kablosu
- 28 Tip levhası

İşletime alma

Kuru emme

Dikkat

Emme sırasında yassı katlama filtresi kesinlikle çıkartılmamalıdır.

- İnce tozun emilmesi sırasında, ek olarak bir kağıt filtre torbası ya da bir diyafram filtresi (özel aksesuar) kullanılabilir.

Kağıt filtre torbasının takılması

Şekil A

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
- Kağıt filtre torbası ya da diyafram filtresini (özel aksesuar) takın.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

Islak vakumlu temizleme (opsiyonel)

Lastik dudakların takılması

Şekil B

- Fırça şeridini sökün.
- Lastik dudakları takın.

Not: Lastik dudakların şekil verilmiş tarafı dışarıyı göstermelidir.

Kağıt filtre poşetinin çıkartılması

- Islak kirin emilmesi sırasında, kağıt filtre torbası ya da diyafram filtresi (özel aksesuar) her zaman çıkartılmalıdır.
- Özel bir filtre torbasının (ıslak) kullanılması önerilmektedir (Bkz. Filtre sistemleri).

Genel

Dikkat

Emme sırasında yassı katlama filtresi kesinlikle çıkartılmamalıdır.

- Islak kirin minder ya da ek memesi ile emilmesi sırasında ya da bir hazneden ağırlıklı olarak su emilirken, "Otomatik filtre temizleme" fonksiyonunun kapatılması önerilir.
- Maksimum sıvı seviyesine ulaşılması durumunda cihaz otomatik olarak kapatılır.
- **İletken olmayan sıvılarda (Örn; matkap emülsiyonları, yağlar ve gresler), hazne doluyken cihaz kapatılmaz. Doluluk seviyesi sürekli olarak kontrol edilmeli ve hazne zamanında boşaltılmalıdır.**
- Sulu süpürmenin tamamlanmasından sonra: Yassı katlama filtresini filtre temizleme düzeneğiyle temizleyin. Elektrotları bir fırçayla temizleyin. Hazneyi nemli bir bezle temizleyin ve kurutun.

Klips bağlantısı

Şekil 13

Emme hortumu, bir klips sistemi ile donatılmıştır. Tüm C-35/C-DN-35 aksesuar parçaları bağlanabilir.

Kullanımı

Cihazı açın

- Şebeke fişini takın.
- Cihazı ana şalterden açın.

Emme gücünün ayarlanması

- Emme gücünü (min-max) döner ayar düğmesinden ayarlayın.

Elektrikli aletlerle çalışma

D27902-LX, 115V versiyonu için geçerli değildir

⚠ Tehlike

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Priz, sadece elektrikli aletlerin süpürgeye doğrudan bağlanması için düzenlenmiştir. Prizin başka türlü kullanılmasına izin verilmez.

- Elektrikli aletin elektrik fişini emiciye takın.
- Cihazı ana şalterden açın.

Kontrol lambası yanıyor, süpürge bekleme modunda.

Not: Süpürme otomatik olarak elektrikli aletle açılır ve kapatılır.

Not: Süpürge, 0i5 saniyeye kadar bir çalışma gecikmesine ve 1,5 saniyeye kadar bir çalışmaya devam etme süresine sahiptir.

Not: Elektrikli aletlerin güç bağlantı değeri için Bkz. Teknik Bilgiler.

Şekil 14

- Bağlantı manşonunu elektrikli aletin bağlantısına adapte edin.

Şekil 15

- Manifoldu emme hortumundan çıkartın.
- Bağlantı manşonunu emme hortumuna takın.

Şekil 16

- Bağlantı manşonunu elektrikli alete bağlayın.

Otomatik filtre temizleme

Cihaz, özellikle ince tozlarda etkili olan yeni bir filtre temizleme sistemine sahiptir. Bu sırada, yassı katlama filtresi her 15 saniyede bir hava darbesi ile otomatik olarak temizlenir (titreşimli ses).

Not: Otomatik filtre temizliği fabrika açılmıştır.

Not: Otomatik filtre temizliğinin kapatılması/açılması sadece cihaz çalışırken mümkündür.

- Otomatik filtre temizlemenin kapatılması:
 - Şaltere basın. Şalterdeki kontrol lambası söner.
- Otomatik filtre temizlemenin açılması:
 - Şaltere tekrar basın. Şalterdeki kontrol lambası yeşil olarak yanar.

Cihazın kapatılması

- Cihazı ana şalterden kapatın.
- Şebeke fişini prizden çekiniz.

Her çalışmadan sonra

- Kabı boşaltın.
- Cihazın dışını ve içini tozunu alarak ve silerek nemli bir bezle temizleyin.

Cihazın saklanması

Şekil G

- Vakum hortumu ve elektrik kablosunu şekle uygun olarak saklayın.
- Cihazı kuru bir odada muhafaza edin ve yetkisiz kullanıma karşı emniyete alın.

Taşıma

Dikkat

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

- Süpürme borusunu taban memesiyle birlikte tutucudan alın. Taşımak için, cihazı taşıma kolundan ve süpürme borusundan tutun.
- Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

Dikkat

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

⚠ Tehlike

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Yassı katlama filtresinin değiştirilmesi

- Filtre kapağını açın.
- Yassı katlama filtresini değiştirin.
- Filtre kapağını kapatın; duyulur bir şekilde kilitlenmelidir.

Elektrotların temizlenmesi

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
- Elektrotları bir fırçayla temizleyin.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

Arızalarda yardım

⚠ Tehlike

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Emme türbini çalışmıyor

- Kablo, soket, sigorta, priz ve elektrotları kontrol edin.
- Cihazı açın.

Vakum türbini kapanıyor

- Kabı boşaltın.

Hazne boşaldıktan sonra vakum türbini tekrar çalışmaya başlıyor

- Cihazı kapatın ve 5 saniye bekleyin, 5 saniye sonra tekrar çalıştırın.
- Elektrotları ve elektrotların arasını bir fırçayla temizleyin.

Emme gücü dü

- Vakum memesi, vakum borusu, vakum hortumu ya da yassı katlama filtresindeki tıkanmaları giderin.
- Kağıt filtre torbasını değiştirin.
- Filtre kapağını doğru şekilde kilitleyin.
- Diyafram filtresini (özel aksesuar) akar su altında temizleyin ya da değiştirin.
- Yassı katlama filtresini değiştirin.

Emme sırasında dışarı toz çıkıyor

- Yassı katlama filtresinin montaj konumunun doğru olup olmadığını kontrol edin.
- Yassı katlama filtresini değiştirin.

Kapatma otomatığı (sulu süpürme) tepki vermiyor

- Elektrotları ve elektrotların arasını bir fırçayla temizleyin.
- Elektrik iletmeyen sıvılarda doluluk seviyesini sürekli olarak kontrol edin.

Otomatik filtre temizleme çalışmıyor

- Vakum hortumu bağlı değil.

Otomatik filtre temizleme kapatılmıyor

→ Müşteri hizmetlerine haber verin.

Otomatik filtre temizleme açılmıyor

→ Müşteri hizmetlerine haber verin.

Garanti

30 GÜNLÜK RİSKSİZ MEMNUNİYET GARANTİSİ

DEWALT aletinizin performansından tamamen memnun değilseniz, satın aldığınız noktaya satın alındığı haliyle eksiksiz olarak 30 gün içinde iade etmeniz halinde ödediğiniz bedel size tam olarak iade edilir veya aletiniz yenisiyle değiştirilir. Satın alma belgesinin ibraz edilmesi zorunludur.

BİR YILLIK ÜCRETSİZ SERVİS SÖZLEŞMESİ

DEWALT Aletiniz için satın alma tarihinden sonra 12 ay içinde duyacağınız herhangi bir bakım veya servis ihtiyacı, bir DEWALT yetkili tamircide ücretsiz olarak karşılanır. Satın alma belgesinin ibraz edilmesi zorunludur. İşçilik ve elektrikli alet yedek parçaları dahildir. Aksesuarlar hariçtir.

BİR YILLIK TAM GARANTİ

DEWALT ürününüz, satın alma tarihinden sonra 12 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle arızalanırsa, tüm hatalı parçaları ücretsiz olarak değiştirmeyi veya isteğinize bağlı olarak, üniteyi yenisiyle ücretsiz olarak değiştirmeyi aşağıdaki koşullar çerçevesinde garanti ederiz:

- Ürün yanlış kullanılmamış olmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tamir girişiminde bulunmamış olmalıdır.
- Satın alma tarihini kanıtlayan belge ibraz edilmiş olmalıdır. Bu garanti, ekstra bir fayda olarak sunulmaktadır ve tüketicilerin yasal haklarına ilave niteliğindedir.

Size en yakın DEWALT yetkili tamircisinin yeri için, lütfen bu kılavuzun sonundaki uygun telefon numarasını kullanın. Alternatif olarak, DEWALT yetkili tamircilerinin bir lis-

tesini ve satış sonrası hizmetlerimize ilişkin ayrıntıların tamamını internette aşağıdaki adresten bulabilirsiniz:

www.2helpU.com

Aksesuarlar ve yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- Yedek parçalar hakkında daha fazla bilgi için lütfen DEWALT satıcınıza uğrayın.

AB uygunluk bildirisi

MAKİNE DİREKTİFİ



D27902

DEWALT, "teknik veriler" bölümünde açıklanan bu ürünlerin şu normlarına uygun olarak tasarlandığını beyan eder:

İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Kullanılmış ulusal standartlar

-

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Horst Großmann
Vice President Engineering and Product Development

DEWALT
Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein
Almanya
01.01.2010

Teknik Bilgiler

		D27902 LX	D27902 QS	D27902 GB
Şebeke gerilimi	V	115	220-240	220-240
Frekans	Hz	50/60	50/60	50/60
Maks. güç	W	1320	1380	--
Nominal güç	W	1150	1200	1200
Kap içeriği	l	45	45	45
Sıvı doldurma miktarı	l	30	30	30
Hava miktarı (maks.)	l/s	58	61	61
Vakum (maks.)	kPa (mbar)	22,1 (221)	23,0 (230)	23,0 (230)
Elektrikli aletlerin güç bağlantı değerleri	W	--	100-2200	100-1800
Koruma sınıfı	--	II	I	I
Süpürme hortumu bağlantısı (C-DN/ C-ID)	mm	35	35	35
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	mm	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695	520 x 380 x 695
Ağırlık	kg	13,0	13,5	13,5
Çevre sıcaklığı (maks.)	°C	+40	+40	+40
60335-2-69'a göre belirlenen değerler				
Ses basıncı seviyesi L _{PA}	dB(A)	65	65	65
Güvensizlik K _{PA}	dB(A)	1	1	1
El-kol titreşim değeri	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Güvensizlik K	m/s ²	0,2	0,2	0,2

Elektrik kablosu	H07RN-F 2x1,5 mm ²	
D27902	Parça No.	Kablo uzunluğu
LX	1003275-00	7,5 m

Elektrik kablosu	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27902	Parça No.	Kablo uzunluğu
QS	1003279-00	7,5 m
GB	1003280-00	7,5 m

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Black & Decker - DEWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot	Dutch French	Tel: +32 70 220 063 Tel: +32 70 220 062	Fax: +32 70 225 585 Fax: +32 70 222 441 www.dewalt.be
Danmark	DEWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV			Tlf: 70201511 Fax: 70224910 www.dewalt.dk
Deutschland	DEWALT Richard Klingner Str. 11 65510 Idstein			Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: Service: Φαξ:	+30 210 8981-616 +30 210 8981-616 +30 210 8983-570	www.dewalt.gr
España	DEWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)			Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419 www.dewalt.es
France	DEWALT 5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex			Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00 www.dewalt.fr
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf			Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin			Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
Italia	DEWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)			Tel: 800-014353 Fax: 039-2387592 www.dewalt.it
Nederlands	Black & Decker - DEWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom			Tel: +31 164 283 063 Fax: +31 164 283 200 www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo			Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00 www.dewalt.no
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien			Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DEWALT Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra 2710-418 Lisboa			Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 www.dewalt.pt
Suomi	DEWALT Tekniikantie 12 02150 Espoo, Finland			Puh: 010 400 430 Faksi: 0800 411 340 www.dewalt.fi
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal			Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt.se
Türkiye	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE			Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD		Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12	www.dewalt.co.uk
Middle East Africa	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali (South Zone), Dubai, UAE			Tel: +971 4 8863030 Fax: +971 4 8863333 www.dewalt.ae